

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea

en

este número:

EDITORIAL: Nuestro torneo, el primero celebrado en España.

LOS PROBLEMAS DE LA EDUCACION MUSICAL, por MANUEL BORGUÑO

LAS NOCHES DE SCEAUX, por RENE DUMESNIL

INTERROGACIONES SOBRE LA TONALIDAD en el día de nuestra Patrona, por ROGELIO LOUREDA

LA CUESTION DEL SONIDO EN LA GUITARRA, por MANUEL GIMENO MARTINEZ

Historia ilustrada del arte lírico, por LUIS AUBERT

SEIS MESES DE MUSICA EN MONTEVIDEO, por GERVASIO VAZQUEZ

Las grandes voces del arte lírico: MATTIA BATTISTINI, por PEDRO ALFREDO DIAZ

CRONICAS DE CONCIERTOS NACIONALES Y EXTRANJERAS.

ENTREVISTAS DE «RITMO»: Con Rodolfo Halffter y Jacques Klein.

EL MUNDO MUSICAL.

CINE Y MUSICA.

LIBRO.



HENRI HONEGGER

Momento en que el famoso violoncellista regresa a Ginebra, procedente de Nueva York, donde interpretó en primera audición las «Suites para violoncello solo», de J. S. Bach.

(Información pág. 13)

Año XXV
Núm. 265
NOVIEMBRE
1954

Precio: 8 ptas.

LASZLO LAJTHA



SINFONIETTA, op. 43, para orquesta de cuerda.

Partitura y partes.

1954. Radio SWDR Buden Baden.

Director: Férenc Fricssay.

SEGUNDA SUITE, op. 38.

Partitura de orquesta. Partitura de bolsillo. Material de orquesta.

TERCERA SINFONIA, op. 45.

Partitura de orquesta. Partitura de bolsillo. Material de orquesta.

1954. N. W. D. R. Hamburgo.

Director: Wilhelm Schüchte.

1953. Radio-Strasburgo.

QUINTA SINFONIA, op. 55.

Partitura de orquesta. Partitura de bolsillo. Material de orquesta.

1954. Festival del C. D. M. I.

Estreno mundial. Orquesta Radio-Sinfónica de París.

Director: Manuel Rosenthal.

CINCO ESTUDIOS, op. 20, para cuarteto de cuerda.

Partitura y partes.

SEGUNDO TRIO, op. 47, para flauta, violoncello y arpa.

SEPTIMO CUARTETO, op. 49, para dos violines, viola y cello.

Partitura. Partes.

DOS COROS, para voces mixtas sin acompañamiento, sobre dos poemas de Charles d'Orléans, op. 23, números 1 y 2.

1. Canción, dos sopranos solo, dos sopranos, dos contraltos, dos tenores y dos bajos.

2. Rondel, dos sopranos, contralto, dos tenores y bajo.

Texto francés, inglés y húngaro.

MISA, op. 54, para coro mixto y órgano: S. A. T. Bes.

Partitura, coro y órgano. Partes de voces separadas.

SONATINA, op. 13, para violín y piano.

SONATA, op. 17, para violoncello y piano.

1. Aria - 2. Capriccio - 3. Fantasía.

A. LEDUC, EDITIONS MUSICALES **PARIS**
175, rue Saint-Honoré,

En poco tiempo...
HABLARA VD.

INGLES
FRANCES
ALEMAN

también...
LITERATURA INGLESA
LITERATURA FRANCESA

POR EL SONIDO Y LA IMAGEN

Cursos fonobilingües

Poliglophone

CON discos (corriente y en microsurco)
o SIN discos

(Regalamos tocadiscos miniatura)

PIDA FOLLETO GRATIS A

Centro
de
Cultura

por
Correspondencia



ARMONIUMS / PIANOS
MUSICA / INSTRUMENTOS

SALA DE EXPOSICION Y VENTAS

Generalísimo Franco, 31

SALAMANCA

PIANOS *Albiñana*

PASEO DE GRACIA, núm. 49

BARCELONA



NUUESTRO TORNEO

el primero celebrado en España

RITMO anunció, como uno de los hechos que van a conmemorar sus Bodas de Plata, un Concurso Internacional de Composición entre compositores que no hubieran cumplido los treinta y seis años en este de 1954. El día 30 de septiembre se cerró el plazo de admisión de obras, habiéndose recibido trece: una de España, dos de Alemania, una de Bélgica, dos de Francia, dos de Austria, dos de Holanda, dos de Inglaterra y una de Estados Unidos.

En estos momentos un Jurado, constituido por un compositor, un director de orquesta y un crítico musical en cada una de las capitales de Valencia, Barcelona y Madrid, procede a examinar las obras, que son de carácter sinfónico, con tema libre, y tan pronto se emita el fallo se dará a conocer por prensa y radio.

Si se tiene en cuenta la gran limitación de edad exigida en el Concurso, hay que considerar el éxito del mismo, y todos podemos sentirnos satisfechos, y RITMO orgulloso de que por primera vez se haya celebrado en España un Concurso Internacional de Composición. Estamos seguros que ello será un alto ejemplo a imitar por otras Entidades y Organismos españoles.

Se ha demostrado una vez más que RITMO vibra en todo el mundo, y que en el momento actual existe un equipo internacional de compositores que para triunfar sólo necesitan apoyos universales de prensa, editores, radio y mecenas.

¿Quién de los compositores jóvenes que han concurrido al torneo hispano será el vencedor? El que lo sea podrá tener la certeza de que el triunfo se lo habrá dado la más auténtica justicia, representada esta vez por un Jurado originalmente constituido con las máximas garantías de seriedad y acierto, pues la puntuación a las obras habrá sido individual y no colectiva, y el que mayor puntuación haya tenido, para ése habrá sido el premio. Premio insignificante en su cuantía numeraria, pero magnífico, ya que la obra premiada se interpretará por un gran número de orquestas de todo el mundo, y la edición de la obra será el mágico medio de que pueda interpretarse a la vez por todas las orquestas que soliciten el permiso para su interpretación.

Concurso brillante, concurso simpático, concurso universal. RITMO agradece a todos los compositores que han concurrido a este torneo su colaboración, y a todos ellos les ofrecerá el homenaje de publicar sus fotografías y biografía, y al premiado el honor de dedicarle nuestra portada en el número de RITMO que salga inmediatamente después de hacerse público el fallo del Jurado.

Que todos los jóvenes que nos han favorecido acudiendo a este Concurso lleguen a ser los compositores triunfantes universalmente, es lo que de todo corazón deseamos.

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA
RITMO
Fundada en 1929 • La más antigua de España • El portavoz de toda la Música

Año XXV.—Núm. 265
NOVIEMBRE 1954

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15.
Teléfono 26-31-03.—MADRID (España)

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 35 ptas. Año, 70 ptas. Número suelto, 8 ptas.; atrasados, 9 ptas.: EXTRANJERO, según países.

UN PROGRAMA INTERNACIONAL

II

Es evidente que desde el punto de vista técnico y fisiológico no existen matices fundamentales distintos entre los niños de unos y otros países del mundo civilizado, y, lógicamente, un método para la educación del ritmo, la voz y el oído, bueno aquí, también lo será en América, Asia o Africa, de lo cual puede inferirse que si se invitara a los más destacados profesores especialistas de la educación musical de todas las naciones a ponerse de acuerdo, fácilmente llegarían a una coincidencia, por lo menos en la coordinación de un plan básico que constituyera una especie de armazón pedagógico al cual se subordinaran los creadores de métodos, limitándose a vestirle con galas de su arte personal y experiencia, tal como proceden los arquitectos al cubrir el esqueleto de un edificio de acuerdo con los impulsos de su inspiración.

A mi humilde juicio, no sería difícil construir un plan orgánico con un programa cuyo contenido, por su flexibilidad, fuera susceptible de ser aconsejado de una manera general a todos los países. Un programa en el cual la voz fuera puesta al servicio del oído, y en el que se hallara especificado, por ejemplo, lo que en rítmica corporal es susceptible de admitir el niño en la escuela sin que sean perturbados el orden y la eficacia de las prácticas fundamentalmente musicales en una organización que concediera a la educación musical el tiempo mínimo de tres medias horas semanales, y que asimismo especificara la distribución del tiempo disponible susceptible de ser aplicado a cada actividad, en una coordinación realmente constructiva de todas. Un programa flexible, en el que no fuera olvidado que tal como está organizada en la actualidad la escuela, *no cabe en ella otra forma de enseñanza de la música, más eficaz y práctica, que la coral*, alternada con las audiciones comentadas, etc., sin que por ello, dentro de lo posible, sean descuidadas ciertas actividades suplementarias, para las cuales fácilmente el profesor hallará entusiastas colaboradores, sobre todo entre el personal del magisterio femenino.

Un programa que sorteara, lo más felizmente posible, el problema insoluble de la coexistencia de las dos modalidades temperamentalmente incompatibles en un mismo profesor, y que permitiera a éste contemporizar con lo más elemental de las prácticas dinámico-corporales en forma que de modo alguno se viera forzado a efectuar nada que chocara con el espíritu de su vocación y temperamento.

Un programa que ordenara y valorizara las actividades básicas de la disciplina musical escolar, que son: *cultura rítmica* (puede ser corporal, percutiva, vocal, etc.), *cultura vocal*, *cultura auditiva*, *cultura estética* y *formación intelectual* (conocimientos históricos de la música y de las formas musicales).

Sometiéndose a un proceso programático internacionalmente reconocido, y utilizando todos los medios que la ciencia moderna y la Pedagogía ponen a su alcance, los pedagogos de la Música habrían de construir sus métodos de acuerdo con la idiosincrasia y las necesidades étnicas de cada país y raza.

Sin duda alguna, podría alcanzar categoría de acontecimiento providencial la convocatoria de una reunión internacional que, después de estudiar atentamente el problema de los métodos, concretara cuáles deben ser los elementos básicos constitutivos de los mismos y las formas de actividad más susceptibles de ser eficazmente desarrolladas en la clase de educación musical, teniendo en cuenta las estrechas posibilidades de la organización escolar actual en todos los países del mundo.

Tengo el convencimiento de que no existe otra forma de sacar el problema del atolladero en que se halla a consecuencia de la confusión provocada por el gran número de métodos existentes, algunos de reconocido mérito, pero incapaces, la mayoría, de adaptarse fielmente a las posibilidades de la realidad escolar y a las condiciones temperamentales de la única clase de profesores de Música susceptibles de conducir a buen puerto—con la cooperación del personal del Magisterio—el auténtico problema de la educación musical escolar.

MANUEL BORGUÑO

LAS

NOCHES

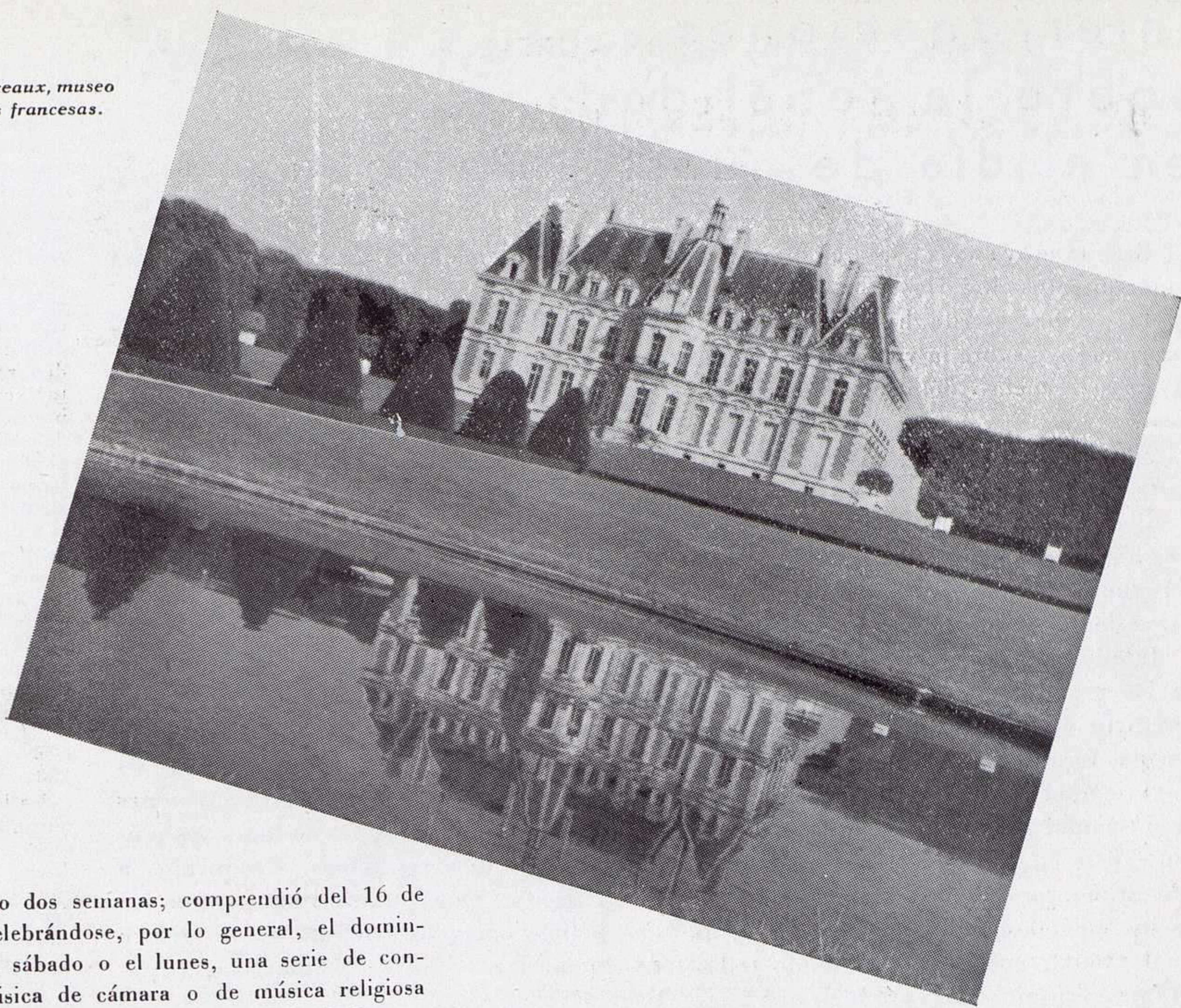
de

SCEAUX

No se elogiará nunca bastante el esfuerzo realizado por la Asociación Noches de Sceaux, cuya alma es la señorita Odette de Loustal. Fué una idea encantadora la de hacer revivir en el ambiente maravilloso que las vió nacer esas manifestaciones artísticas imaginadas a comienzos del siglo XVIII por la Duquesa de Maine y su pequeña corte. Idea encantadora, pero al mismo tiempo muy provechosa para la música francesa: las famosas «Noches de Sceaux» no fueron sólo la diversión frívola de una sociedad de bella espiritualidad. Fueron el pretexto para «encargos» hechos a los maestros que brillaban en la época, y cuya gloria se ha oscurecido muy injustamente. Dar nueva vida a algunas de estas obras, mostrar que nada habían perdido de su encanto y que el tiempo transcurrido lejos de perjudicarlas había, en cierto modo, realizado su brillantez, fué una de las primeras tareas en que pensaron los organizadores. Músicos como Mourier han vuelto a encontrar de este modo el rango que habían perdido; aquel a quien se llamaba «el músico de las Gracias», tanto porque fué el autor de un bailable que llevaba el nombre de las tres compañeras de Venus, Charite, como por su estilo, han sido revelados al público del siglo XX tal y como aparecieron doscientos años antes a los asistentes del Pabellón de la Aurora, ante el parque proyectado por Le Nôtre. Fué allí donde, en 1714, dió su «Gran Noche» la Marquesa de Maine; se acuñó una medalla para perpetuar el recuerdo.

Un pasado demasiado glorioso está a veces tan lleno de recuerdos, que aquellos que intentan hacerlo revivir corren el riesgo de ser aplastados. Nada de esto ha ocurrido en Sceaux. El éxito de la empresa se debe, sin duda, a la presencia de la señorita Odette de Loustal y de sus colaboradores. Si han concedido a las reconstituciones del pasado el lugar que legítimamente debían ocupar en los programas de las «Noches de Sceaux», no por eso han descuidado los modernos. Su obra está viva en el presente, y gracias a esto se ha podido resucitar también obras a las cuales el olvido había dado la apariencia de la muerte. El programa realizado este año muestra perfectamente el sentido del Festival: no

Château de Sceaux, museo de moradas francesas.



está encerrado en una o dos semanas; comprendió del 16 de mayo al 4 de julio, celebrándose, por lo general, el domingo, a veces también el sábado o el lunes, una serie de conciertos, sesiones de música de cámara o de música religiosa en el Pabellón de la Aurora, o bien en la iglesia de Sceaux, muy rica en recuerdos de Colbert, del Duque du Maine, con el medallón de Coysevox y el grupo Tubi, procedente de la antigua capilla del castillo). Con la complicidad de la primavera, y después del verano, la Música encuentra una aliada en la belleza del parque, con sus decoraciones florales.

Este año se ha dado un lugar bastante importante a los conciertos históricos, honrando en primer término la escuela francesa de flauta en el siglo XVIII: Blavet, Boismortier, Couperin, Devienne, Leclair y Naudot, interpretados por J. P. Rampal, R. Veyrou-Lacroix, Hériché, Lardé, Vigneron, Debost, han vuelto a encontrar la gracia poética de sus obras, con su estilo tan característico de la época. Charpentier y Campra, después de Couperin, han sido evocados a su vez, primero en un concierto espiritual, dirigido, en la iglesia, por Pierre Capdevielle; después, en el Pabellón de la Aurora, para sus obras profanas y para la *Leçon des Ténèbres*, de Couperin. Los coros y la orquesta de cámara de la Radiodifusión Francesa y eminentes solistas, como las señoras Guillaumat, Irma Kolassi, Beronita, Lise Daniels, los señores Giraudeau y Gérard Souzay, fueron los intérpretes. Pero al lado de estos maestros del siglo XVIII han figurado los modernos de una manera particularmente brillante. Sceaux no está lejos de Arcueil, donde permanece el recuerdo de Eric Satie; se designa a sus discípulos—sería mejor decir sus amigos, porque el «buen maestro» Satie no tuvo nada de pedagogo—bajo el nombre de Escuela de Arcueil. Georges Auric, Max Jacob, Cliquet-Pleyel, Darius Milhaud, Francis Poulenc, Henri Sauguet han facilitado los elementos de una sesión del Pabellón de la Aurora, mientras que el día 30 el concierto se organiza «En torno de Paul Dukas», con obras de Jehan Alain, Claude Arrieu, Tony Aubin, Elsa Barraine, Yvonne Desportes, Maurice Duruflé, Hubeau, Hugon, Olivier Messiaen y P. Revel.

El Trío Pasquier, el pianista Jean Doyen, el flautista P. Caratgé, la cantante G. Touraine prestaron su concurso a esta demostración de reconocimiento de los discípulos de Paul Dukas hacia un maestro cuya enseñanza supo formar compositores de valor tan diferentes por su temperamento como un Tony Aubin y Olivier Messiaen, Yvonne Desportes y Maurice Duruflé. Lo mismo ocurrió con Gabriel Fauré, cuyo turno vino después. Sus discípulos, que han permanecido tan originales, debieron al ejemplo del maestro, sin embargo, esa suprema virtud que es el respeto intransigente del arte. Porque si se comprueba—y para ello es suficiente escuchar dos medidas—todo lo que separa personalidades tan claramente afirmadas como las de Ravel y Florent Schmitt, las de Louis Aubert y Roger Ducase o Georges Enesco, se encuentra en cada una de ellas, sin embargo, ese rasgo común, difícil de definir, y que se puede llamar amor del oficio, el gusto de la perfección, llevados hasta el extremo de borrar toda huella de un esfuerzo de trabajo y de dar a lo que ha costado más esfuerzo la apariencia de la facilidad casi espontánea. Sucede con el artista músico, con el compositor dueño de su forma, lo mismo que con el bailarín, que parece liberarse de las leyes de la pesantez, se eleva con gracia y ejecuta sus pasos aéreos sonriendo, como si fuera una cosa al alcance de todo el mundo.

Pero esta impresión será la misma que se sacará del concierto de clausura que, el 4 de julio (en el parque, si el cielo quiere sonreírnos), permitirá oír obras compuestas especialmente para las «Noches de Sceaux» en los siglos XVII y XVIII por Lully, Barnier y Mouret; se agregarán a estas obras antiguas otras recientes de Louis Aubert, Henri Sauguet y Florent Schmitt. Así se afirmará la continuidad del arte francés en la diversidad que constituye su riqueza.

RENÉ DUMESNIL

Interrogaciones sobre la tonalidad en el día de nuestra Patrona

Resulta muy audaz para quien no tiene conocimientos literarios y dominio bello de la palabra escrita hacer un resumen interpretativo sobre la valorización de las diversas «escuelas» del santo lenguaje musical.

Mas en este mes, en que celebramos la fiesta de nuestra excelsa Patrona Santa Cecilia, queremos dar rienda suelta a las más hondas emociones artísticas, como fe perenne y humilde ofrenda a la Santa Reina de los sonidos musicales.

Intentamos subrayar y someter al juicio de los grandes maestros musicólogos el veredicto de las consideraciones siguientes: ¿las formas plásticas pueden sucederse en el tiempo? Mejor aun: ¿pueden ocurrir en el tiempo? ¿Las esencias sucesivas, pueden existir en el espacio? De no ser así esto último, ¿pueden considerarse suficientes los elementos técnicos respecto a lo tonal, atonal, politonal, añadiendo todas las formas rítmicas para producir una imagen real en formas, coloridos y vicisitudes? ¿Resulta anticuada la estética de los Bach, Wagner, Beethoven, Mozart, Victoria, Palestrina, Schubert, Liszt, etcétera, etcétera?

El gran maestro Honegger, en unas trascendentales declaraciones, dice: «Soy un viejo pesimista; creo—dice, aludiendo a la civilización—que la Música, en cabeza de todas las ciencias y artes, está llamada a desaparecer».

Resulta interesante interrogar al señor Honegger: ¿qué teorema científico nos expone el ilustre maestro, en el horizonte lejano del tiempo? ¿Básase, con seguridad, en un encauzamiento antididáctico? ¿Orfandad de genios creadores?

Estas dos últimas interrogaciones son, desgraciadamente, una realidad.

Ahora bien, cremos que la Música no puede desaparecer, mientras su esencia viva (que es el espíritu humano) reine en la humanidad creada por el Todopoderoso; y a la vista de la magna y opulenta obra artística de los maestros ya mencionados y otros que por falta de espacio en la revista omitimos, podemos asegurar lo inmortal de esta esencia sucesiva llamada música. No obstante esa plaga «jazzística» que invade el ambiente, la fina y dulce

sensibilidad melódico-armónica terminará por imponerse de manera definitiva.

El divino lenguaje de los ángeles es más poderoso que las mezquinas intenciones lucrativas de aquellos que son absolutamente impotentes en sus afanes de creación en el campo del arte, y recurren a subterfugios atonales inverosímiles, que les hacen naufragar en un mar tenebroso, por falta de un piloto que les guíe y oriente hacia una ruta fija dentro de la inspiración.

Usame con discreción,
sólo por curiosidad,
y jamás por vanidad
ni por mezquina ambición.

Después de esta candorosa y poética estrofa infantil, entramos en nuestras oraciones meditativas ante la Patrona de todos los músicos en sus diversas ramas. Evoquemos a Santa Cecilia, para que nos ilumine con los más bellos conceptos estéticos y nos aparte de esa música «colorida», «muerta», «plástica» y «exótica».

Así fluirán en nuestro corazón las más hermosas melodías, que hablen al espíritu, y éste al corazón, con el lenguaje divino: con la verdadera Música, para conseguir que las predicciones del gran maestro Honegger se desvanezcan en el espacio como el simple humo de un diminuto cigarrillo.

La Reina de la tonalidad, del ritmo y de la armonía será nuestra Presidenta por los siglos de los siglos.

ROGELIO LOUREDA

LA ORQUESTA SINFONICA DE MALLORCA INICIO EL CURSO

Palma de Mallorca.—En el Teatro Principal, inauguró su temporada de conciertos la Orquesta Sinfónica de Mallorca, a las órdenes de su director titular, el maestro Ekitay Ahn. En el programa figuraban la «Obertura» de Euryanthe, de Weber, en primera audición; Una noche en el Monte Pelado (fantasía), de Mussorgsky; la «Jota» de La Dolores, de Bretón, y la Sinfonía número 5, «Nuevo Mundo», de Dvorak.

La Sinfonía «El Nuevo Mundo», una de las mejores creaciones del maestro Ekitay Ahn, constituyó el punto culminante del programa, y fué interpretado con todo el color y justeza.—C.

I - 9

Desde épocas remotísimas viene suscitando el problema del sonido apasionadas polémicas, porque la facultad de oír que nos es propia analiza el timbre con tanta variedad de observaciones como diferencias de génesis física existen en cada grupo humano. Escuchar es concentrar en el órgano auditivo toda una gama de sensibilidades, que difiere en cada individuo según su concepción espiritual, cultural o de criterio. El timbre es realmente la característica de cada sonido; es lo que el color al paisaje, el aroma a la flor, la forma al cuerpo... Este timbre puede diferir de concepto, según la valorización personal y crítica de quien lo capta. Como esta valoración depende, entre otras cosas, de la sensibilidad emotiva, gestionabilidad y educación, por lo que la clasificación del sonido puede variar ilimitadamente en cada instrumento, en cada técnica personal y en cada habilidad artística de todo ejecutante o intérprete. Pero de toda esta compleja diversidad de timbres, en todos los instrumentos conocidos ninguno habrá ofrecido, a buen seguro, materia de tanta duda de discusión entre sus adeptos como la guitarra, por la facultad de poder ser pulsada de dos distintas maneras: con uñas o con la yema de los dedos. El sonido de la cuerda cambia sensiblemente según el procedimiento empleado, y como no cabe para unos mismos dedos la posibilidad de abarcar múltiples procedimientos, el guitarrista debe optar por uno de ambos; de ahí la cuestión y, por por tanto, el dilema.

Para el guitarrista, el sonido constituye un credo dogmático de mucha trascendencia. En cada época las preferencias del timbre ofrecieron también cuestiones de índole dispar, apreciándose ya entonces el valor del intérprete por la sensibilidad del sonido que imprimía al instrumento y por la variedad de gamas sonoras que adoptaba en su ejecución. Así, tenemos que durante la civilización griega las preferencias del oyente oscilaban entre el sonido de la cuerda pulsada con los dedos y el que es producido por medio de un plectro. Como ejemplo de lo que queda transcrito nos remitiremos a Plutarco, que en su *Apothegmi Lacedonici* refería que «en cierta ocasión fué castigado un citharista por haber pulsado las cuerdas con los dedos y no con la púa, durante la celebración de una ceremonia ritual en un templo de Esparta». Algunos intérpretes de la antigüedad aplicaban el estilo de la pulsación a la etimología de la música que recitaban. Así, en una *Elegía* de Tibullus, poeta de la primera centuria antes de Jesucristo, se lee este pasaje, que traducido libremente dice: «...y acompañándose en la cithara y pulsando las cuerdas con un plectro de marfil, cantó una alegre melodía con voz sonora y bien timbrada; mas después, pulsando dulcemente las cuerdas con los dedos, cantó estas palabras».

La cuestión del sonido en la guitarra

«También Virgilio dice en la *Eneida*: «...el bardo Trano, con sus adornos largos y floantes, acompaña el rítmico canto en su cithara de siete cuerdas, pulsando ya con los dedos, ya con plectro de marfil».

Los tratados de guitarra aparecidos hasta últimos del siglo XVIII se detienen en dar explicaciones que expresan preferencias sobre la sonoridad y la pulsación; abandonando este sentido al libre albedrío del ejecutante. Pero a partir del momento en que la guitarra queda definida ya con seis cuerdas simples, es cuando se manifiestan categóricamente las dos tendencias; dando la cuestión del sonido repleta partidarios de distintas apreciaciones y preferencias, y cuando, definitivamente, comienza la espionosa cuestión del sonido en la guitarra. El problema se inicia con las teorías de Sor y de Aguado. El primero empleaba y recomendaba la pulsación con yema; el último, la proscibía. ¿Cómo averiguar las causas de tales tendencias? ¿Era una justificación personal del sentido estético de cada maestro? Sor y Aguado fueron los más explícitos respecto de todos cuantos empleaban y proscibían cada preferencia. En ninguna biografía de Sor consta, al menos taxativamente, que hubiese nunca pulsado con yema. Tan sólo en su *Método* declara que «para imitar la sonoridad del oboe, no solamente debe atacarse la cuerda muy cerca del puente, sino que han de encorvarse

los dedos y emplear la poca uña que se tenga para atacarla. Es el único caso — añade — en que he creído poderme servir de ellas sin inconveniente. Jamás he podido soportar un guitarrista que tocara con uñas».

No obstante, Sor respetaba la pulsación de Aguado, en gracia a la brillante ejecución del guitarrista madrileño. «Era preciso — dice Sor — que la técnica de Aguado poseyese las excelentes cualidades que posee para poder perdonarle el empleo de las uñas. Desde luego, él mismo hubiera renunciado a ellas si no hubiese logrado tanta agilidad ni se encontrase en un período de la vida en que es difícil luchar contra la acción acostumbrada de los dedos. Tan pronto oyó Aguado algunas de mis obras, las estudió, pidiéndome consejo sobre su interpretación; pero, demasiado joven yo entonces para permitirme el derecho de corregir a un maestro de su celebridad, me atreví solamente a insinuarle la desventaja de las uñas, especialmente para mi música, concebida en una espiritualidad distinta a la en que generalmente se inspiraban los guitarristas de entonces. Al cabo de unos cuantos años volvimos a encontrarnos y me confesó personalmente que, si fuese a recomenzar, tocaría sin uñas.»

Por otra parte, no hay concordancia entre las precedentes manifestaciones de Sor y lo declarado por Aguado en su *Método*, aparecido en Madrid el año 1843, o sea

cuatro años después de la muerte del genial guitarrista catalán. En él dice Aguado: «Yo siempre había usado de ellas (las uñas) en todos los dedos de que me sirvo para pulsar; pero luego que escuché a mi amigo Sor, me decidí a no usarla en el dedo pulgar... Considero preferible tocar con uña, para sacar de las cuerdas de la guitarra un sonido que no se asemeje al de ningún otro instrumento. A mi entender, la guitarra tiene un carácter particular; es dulce, armoniosa, melancólica; algunas veces llega a ser majestuosa, aunque no admite la grandiosidad del arpa ni del piano; pero, en cambio, ofrece gracias muy delicadas, y sus sonidos son susceptibles de tales modificaciones y combinaciones que la hacen parecer un instrumento misterioso, prestándose muy bien al canto y a la expresión. Para producir estos efectos prefiero tocar con uñas; porque, bien usadas, el sonido que resulta es limpio, metálico y dulce; pero es necesario entender que no con ellas solas se pulsan las cuerdas, porque no hay duda que entonces el sonido sería poco agradable. Se toca primeramente la cuerda con la yema por la parte de ella que cae hacia el dedo pulgar, teniendo el dedo algo tendido (no encorvado, como cuando se toca con la yema, y en seguida se desliza la cuerda por la uña. Estas uñas no deben ser de calidad muy dura; se han de cortar de manera que formen una figura oval, y han de sobresalir poco de la

superficie de la yema, pues siendo muy largas entorpecen la agilidad, porque tarda mucho tiempo la cuerda en salir de la uña, y también hay el inconveniente de ofrecer menos seguridad en la pulsación; con ellas se ejecutan las «volatas» muy de prisa y con mucha claridad».

La musicalidad de Aguado difería mucho de la de Sor. Este había sido educado severa y austeramente en la Escolanía de Montserrat, donde, además de aprender Solfeo, Armonía y Contrapunto bajo las útiles enseñanzas del Padre Viola, estudió el Violoncelo y formaba parte de los conjuntos vocales de música sacra, pulcramente ejecutados, como ha sido siempre fama en aquel Monasterio. Aguado, en cambio, adquirió los primeros conocimientos de la guitarra y de la Música, por vía de distracción y recreo, con Fray Miguel García, monje del convento de San Basilio, quien le hizo comprender los recursos de ambas especialidades. Sin embargo, tanto sus obras de concierto como su *Método* acusaban una espiritualidad musical más compenetrada con la brillantez de técnica que con la profundidad de emoción y elevación de concepto. Siendo Sor y Aguado dos grandes guitarristas, la superioridad del primero es principalmente debida al aspecto musical y artístico de su obra, porque aquél abarca casi todos los dominios de la Música; Aguado, en cambio, cautivo de su guitarra, vibra envuelto en el pequeño espacio de su caja armónica, ajeno a toda expresión musical extraña.

La vida de Sor fué una existencia agitada e intensa; su carácter, inquieto e impetuoso; su sensibilidad, intensamente vibrante; su temperamento, fogoso, desordenado y luchador. Viajó mucho y conoció tanto el placer embriagador de los grandes triunfos en arte, amor y fortuna, como el dolor del fracaso, del olvido y la pobreza. Murió a los sesenta y un años, sin fortuna y víctima de una enfermedad cruel, cuyas causas atribuyen algunos a sus desenfrenadas pasiones. La vida de Aguado fué, en cambio, serena, afectiva y laboriosa. Su natural inclinación al estudio, su fina sensibilidad y el espíritu de orden y continuidad en sus ideas, hicieron de él el admirable pedagogo que conocemos. De ahí, pues, la diferencia conceptual de sus obras. La vida misma de cada uno de ellos, obró en su espíritu con diferente psicosis; y quizá no sea aventurado afirmar que bien pudieran haber influido en sus vidas, tan opuestas por cierto, las preferencias de pulsación, como había obrado en orgía y en bondad. ¿Existieron otras causas? ¿Razones personales de atavismo...? Tal vez; pero ello es una cuestión que la Historia guardará celosamente.

MIGUEL CIMENO MARTÍNEZ

(Director del Boletín de «Peña Guitarrística Tárrega» de Barcelona).

BIOGRAFÍAS de GUITARRISTAS

CENTELLES (Manuel). — Distinguido guitarrista. En la primera década del actual siglo estaba radicado en Burriana, gozando de gran renombre. Esta localidad y otras de la provincia de Castellón de la Plana fueron frecuentemente visitadas por Francisco Tárrega, en sus últimos años, siendo natural que Centelles haya sido uno de los más grandes admiradores del arte del ilustre hijo de Villarreal.

CERECEDA (...). — Guitarrista y compositor de la segunda mitad del siglo XIX. Tiene publicadas, para guitarra sola, una *Jota*, y otras obras para guitarra e instrumentos varios, las que se encontraban en la importante Editorial madrileña «S. A. Casa Dotesio».

CERRO (Agustín del). — En los años 1787 y 1788 publicó en Madrid varias piezas de música bailable, unas para piano y otras para guitarra.

CEVEDO (Pablo). — Sabio mercenario valenciano y tan excelente músico de *vihuela* como de canto. Cultivó también la poesía. Fué catedrático de Teología en

las Universidades de Valencia y Tarragona, y hombre de ilustración tan vasta, que el General de su Orden, Fray José Sanchís, le concedió las preeminencias y honores de Padre Provincial; pero él rogó humildemente se le relevara de tan alto cargo. Falleció en Valencia, el día 3 de marzo de 1673.

(Ruiz de Lihory: *La Música en Valencia*).

CIEBRA (José María de). — Guitarrista y compositor. Nació en Sevilla, a principios del siglo XIX. Hijo de familia acomodada, lo inclinaron en sus estudios a la carrera de Leyes, pero él dejó su profesión de abogado por la de concertista de guitarra. En el tomo IV, página 215, de Soriano, nos dice... «Bien instruído en la Música y con una ejecución sorprendente, fué a probar fortuna a París y Londres en el año 1859, respetado de los profesores y admirado de los inteligentes. Ejecuta en la guitarra con vigor admirable, con exquisito gusto y con suma limpieza; su género de música es lleno y armonioso...» Juan Valler decía que el divino Ciebra realizó conciertos sin programa ni música escrita; es decir,

al presentarse al público, pedía seis clases de aires varios, y por su orden improvisaba, con la particularidad de anunciar de antemano su aproximada duración. La posesión de esta facultad de improvisar hasta donde quisiera la voluntad, nos lo dice también Soriano Fuertes. Es autor de muchas obras y transcripciones. Ciebra se cree abandonó España antes de terminar la primera mitad del siglo XIX. No sabemos dónde ni cuándo terminó la vida de este insigne guitarrista, gloria de Andalucía y de la guitarra.

CIEBRA (R. de). — Guitarrista, hermano del anterior y radicado con él en Londres. Ambos ejecutaban, a dos guitarras, obras compuestas por José María, pudiéndose comprobar por los documentos musicales que se conservan en la valiosa colección de obras para guitarra que perteneció al guitarrista «amateur» argentino doctor D. Fernando Cruz Cordero, quien residió temporalmente en Londres, donde hizo gran amistad con los Ciebra. Unas *Variaciones* inéditas indican en cada página: «1.ª guitarra, D. Juan de Ciebra»; «2.ª guitarra, D. R. de Ciebra».

HISTORIA ILUSTRADA

del ARTE LIRICO

por LUIS AUBERT

Si se piensa en las dificultades que se presentan a cada instante al escritor que quiere emprender una historia del Teatro lírico, se comprenderá por qué éste no había encontrado todavía en Francia su historiador. El estudio del arte lírico, en el tiempo y en el espacio, sus relaciones con los otros géneros musicales, con la Literatura, con la Historia, son obstáculos inevitables y suficientemente elocuentes para que sea inútil insistir.

Y, sin embargo, la obra de René Dumesnil hace mucho más que resolver semejantes dificultades. A decir verdad, ni siquiera se da uno cuenta de ellas al leer esta *Histoire illustrée du Théâtre Lyrique* (1), por lo fácilmente que son superadas. He aquí un escritor que, según la frase quizá generalmente consagrada, pero verdadera en esta circunstancia, domina su tema.

Claro está que nadie estaba más indicado que René Dumesnil para tratar semejante cuestión: crítico musical renombrado, es, además, autor de obras que demuestran su erudición extremadamente clara y vasta. Citemos entre otras: *L'Histoire illustrée de la Musique*, *Don Juan de Mozart*, *Richard Wagner*, y, en el terreno literario, una edición crítica de Gustave Flaubert, un estudio sobre Guy Maupassant, así como también un volumen consagrado al Realismo en la historia de la Literatura francesa, publicado bajo la dirección de Jean Calvet.

L'Histoire illustrée du Théâtre Lyrique viene, pues, a ocupar su puesto en una obra muy importante ya, y al mismo tiempo llena magistralmente un gran vacío, puesto que no existía — como ya he dicho — una historia general de este arte en lengua francesa. No, nadie había trazado para el público melómano esta apasionante historia. Deliberadamente aplico el adjetivo «apasionante». Efectivamente, ¿no es extraordinario asistir a la lenta aparición de un arte, verlo balbucir, emanciparse, ver nacer un teatro litúrgico, después profano, y partir hacia el descubrimiento de obras maestras? Estas obras maestras, René Dumesnil las hace revivir en medio del inverosímil embrollo de intrigas que surgen en torno de ellas, incluso en torno de obras o de compositores hoy muy olvidados, pero que son, sin embargo, muy importantes como eslabones de la larga cadena que llega hasta nosotros.

Vemos la ópera salir, debido a la voluntad de algunos hombres, de ese género híbrido que era la ópera-«ballet»; asistimos a esa primera evolución del género nuevo, que conducirá a la primacía de la voz sobre la orquesta, en la ópera italiana.

En marcha, René Dumesnil no des-

precia ningún detalle y, sobre todo, situará magistralmente las relaciones del Teatro lírico con la Historia, por ejemplo (Mazarin se convierte en el mecenas de los italianos, con el apoyo del rey; Sully logra crear y mantener una tradición francesa y da al pueblo el gusto por la ópera), o con la literatura a propósito de la elección de temas, que de religiosos se convertirán en mitológicos e históricos.

Tampoco descuida René Dumesnil precisar y situar exactamente la aportación musical de algunos compositores. Y todo esto sin que nosotros perdamos de vista un solo instante el caminar del arte lírico, sin que ignoremos las causas, el desarrollo y las repercusiones de las grandes querellas y de las grandes reformas.

Lo más peligroso era el abordar los capítulos consagrados a los más grandes nombres. En esto también René Dumesnil aporta una nueva claridad, aunque siempre muy objetiva. Son suficientes como pruebas las páginas admirables que ha escrito sobre Mozart, y particularmente, a propósito de *Così fan tutte*, sobre Wagner y la larga serie de obras maestras.

Esta segunda mitad del siglo XIX, que, como dice el autor, «aparece bajo un aspecto confuso», se esclarece netamente a su vez. Asistimos al nacimiento de las escuelas nacionales de tendencias tan diversas y que han dado tantas obras maestras, de *Fausto* a *Boris Godunof*.

Finalmente, se llega a este período, que es el nuestro, tan lleno de vacilaciones, de tanteos. Lo mismo que para el estudio del pasado, René Dumesnil no retrocede ante dificultades tan grandes como ofrece. Y después de haber bosquejado un espléndido cuadro de la producción contemporánea, nos ofrece una conclusión que no podemos por menos de transcribir, por lo clarividente que parece: «Un arte que, de Monteverdi a Debussy y Ravel, de *Orfeo* a *Pelleas*, ha producido tantas obras maestras, no está destinado a extinguirse en la barbarie. Tanto hoy como ayer, hay músicos que saben elevarse por encima de las contingencias y dominarlas. Conocen todavía la ruta que conduce a las cimas logradas por los grandes maestros, y sabrán crear el arte de mañana fundándolo audazmente sobre el arte del pasado».

La obra de René Dumesnil abunda en detalles pintorescos, en anécdotas que, lejos de perjudicar el interés general, lo aumentan; los numerosos grabados que acompañan el texto hacen más que justificar el título de *Histoire illustrée du Théâtre Lyrique*. Por sí solas, estas reproducciones de decoraciones, de trajes, de retratos de grandes artistas, forman una verdadera historia del arte lírico.

9 meses de MONTEV

Sería sumamente difícil referirse a un determinado acontecimiento musical que no se pueda calificarlo como el más importante de la temporada, dada la diversidad de géneros y de magnitudes, que hacen impracticable una definición que esté fatalmente teñida de preferencias personales.

Reconstruiré, cronológicamente, los hechos que juzgo como más significativos, teniendo en cuenta aquellos que contemplan:

A). El interés artístico nacional (creativo, interpretativo y exegético).

B). La reposición o estreno de obras extranjeras, en forma digna.

C). La visita de personalidades musicales eminentes.

El rasgo más saliente de la temporada musical que se desarrolla en los primeros nueve meses de 1954 está constituido por la resurrección de la música de cámara, género que mediante el esfuerzo conjunto de varios Organismos oficiales y privados ha logrado penetrar profundamente en la conciencia popular. Con un caso intervalo de tiempo han hecho su primera presentación los siguientes conjuntos de cámara:

Trío Uruguayo de Cuerdas (María Bresciani, violín; Francisco Heltai, viola; y Oscar Nicastro, cello).

Cuarteto Eduardo Fabini, de cuerdas (Adolfo Bornstein y Emilio Pellejero, violines; Miguel Romaniz, viola, y Vicente Navatta, cello).

Conjunto Instrumental Montevideo (cuerda, madera y metal).

Conjunto Luis Sambucetti (ídem).

Orquesta de Cámara Anfión (cuerdas). Directora, Beatriz Tuset Collazo.

Además, el SODRE (Servicio Oficial de Difusión Radio Eléctrica) organizó un ciclo de cámara que celebra sus sesiones los martes por la noche, en su Estudio Auditorio, realizando conciertos con la intervención de destacados artistas nacionales y de los mencionados conjuntos. Se ha dado carácter eminentemente popular a este ciclo mediante la reducción de precios de las localidades, habiendo encontrado el más franco apoyo del público y el unánime apoyo de la crítica montevideana.

Otros acontecimientos del año

Enero.—El crítico musical Roberto E. Lagarmilla publica su ensayo biográfico *Eduardo Fabini, músico nacional uruguayo* (Ed. Medina, 244 págs., 17 × 24 cm).

(1) Ed. d'Histoire et d'Art, Plon, París.

MATTIA BATTISTINI

por PEDRO ALFREDO DIAZ

Nació Mattia Battistini, barón de Poggio Casalino, en Roma, el 27 de febrero del año 1856. Hijo de un médico militar, su padre quiso que cursara estudios de Medicina; pero muy pronto su pasión incontenible por la Música le hizo abandonar su carrera y se enroló en la Real Academia Filarmónica Romana, donde bajo la dirección de Eugenio Terziani y Wenceslao Persichini, cursa sus primeros estudios de Canto. Debuta, a los veintidós años, en el Teatro Argentina, de Roma, con *La Favorita*, al lado del tenor Rosetti y la soprano Isabella Galletti, consagrándose rápidamente. Sigue ascendiendo en brillante carrera triunfal, y en 1883-84 lo encontramos en España, donde actúa en el Real de Madrid, conjuntamente con Marcella Sembrich, Adela Borghi-Mamo, Elene Theodorini y otros célebres cantantes. Canta allí, entre otras óperas, las siguientes: *Lucia de Lammermoor*, *Hamlet* y *Los hugonotes*. En 1886 vuelve a Madrid y tiene una triunfal actuación en *Guillermo Tell*, con el famosísimo Francesco Tamagno y el siempre recordado Uétam. En 1887 actúa en Londres, en el Drury Lane Theatre, donde es un resonante éxito su *Rigoletto*. Luego, en 1888, debuta en Rusia, país al que deberá sus más gloriosos triunfos, pues actúa casi ininterrumpidamente en él hasta 1914, cantando en San Petersburgo, Moscú, Varsovia, Kiev y Odesa. En 1905 actúa otra vez en el Real de Madrid, al lado de Regina Pacini, Florencio Constantino y Baldelli, cantando maravillosamente *El Barbero de Sevilla*. El año siguiente le sor-

prende en Londres, en cuyo Covent Garden canta *Eugene Onegin* con Emmy Destinn y Louise Kirkby-Lunn. En 1907, nuevamente en Madrid, cumple, como de costumbre, gran actuación junto a la inolvidable Rosina Storchio, Elena Fons, Julián Biel, Giuseppe Anselmi y Titta Ruffo. Canta *Carmen* y *Tannhauser*. En 1918 actúa por última vez en España, compartiendo el cartel con María Gay, Titta Ruffo, Ofelia Nieto y Tito Schipa. Estas, a grandes rasgos, la actuación de este clásico exponente del «bel canto» tradicional italiano. Barítono de voz clara y casi tenoril, se destacó por la belleza de su registro y su gran talento interpretativo, comparable al de un Novelli o un Zacconi. De suma elegancia, paseó su señorío dentro y fuera de la escena, siendo denominado con toda justicia por sus admiradores «El cantante de los reyes y el rey de los cantantes». Su vasto repertorio lo compuso casi un centenar de obras, entre las cuales eran sus predilectas *Ernani*, *El Barbero de Sevilla*, *Don Giovanni*, *Lina de Chamounix*, *María de Rohan*, *Ruy Blas* y *La Favorita*. Cuenta en su haber con el estreno de la ópera *I Rantzau* (Mascagni), que cantó junto a Ferando de Lucía y Hariclee Darclée, en el Teatro Pégola, de Firenze, el 10 de noviembre de 1892. Su última presentación en público tuvo lugar en un recital efectuado en Graz, el 17 de octubre de 1927. Murió este incomparable artista el 7 de noviembre de 1928, en Rieti (Italia), víctima de un ataque de asma.

S U D I S C O G R A F I A

Red G&T, Varsovia 1902

- 52663 - *Don Giovanni*: «Finch'han dal vino» (5118) (91058), Mozart.
- 52664 - *Tannahuser*: «O tu bel astro» (5119) (91059), Wagner.
- 52665 - *Eugene Onegin*: «Se dell'Imen» (5116) (91056), Tchaikowsky.
- 52666 - *Don Giovanni*: «Deh, vieni alla finestra» (5127) (91062), Mozart.
- 52667 - *La Mantilla* (5117) (91057), Alvarez.
- 52668 - *Occhi di fato*, Denza.
- 52669 - *Ancora*, Tosti.
- 52670 - *Il Demone*: «Deh, non implorar» (5113) (91053), Rubinstein.
- 52671 - *Il Barbieri di Siviglia*: «Largo al factotum» (5115) (91055), Rossini.
- 52672 - *Fausto*: «Dio possente» (5114) (91054), Gounod.
- 54034 - *La Favorita*: «Ah, l'alto ardor» (con Carotini), Donizetti.

Orange G&T, Milano, 1907

- 052140 - *Per la Patria* (88351), Cocchi.
- 052141 - *Ernani*: «O de verd'anni miei», Verdi.
- 054103 - *Ernani*: «Da quel dí che t'ho vedutta» (con Corsi) (88374), Verdi.
- 054142 - *Un ballo in Maschera*: «Alla vita» (88232) (6408), Verdi.
- 054105 - *Ernani*: «Lo vedremo o veglio audace» (con Sillich) (92007), Verdi.
- 054106 - *Ernani*: «Vieni mieco» (con Corsi) (92008), Verdi.
- 054107 - *Ernani*: «O sommo Carlo» (con Corsi) (92064) (89135), Verdi.
- 054104 - *Don Giovanni*: «La ci darem» (con Corsi) (92024), Mozart.
- 052143 - *Martha*: «Il mio Lionel» (92005), Flotow.
- 052144 - *La Favorita*: «A tanto amor», (92045), Donizetti.
- 052145 - *Don Sebastían*: «O Lisbona» (92066), Donizetti.

- 052146 - *Un ballo in Maschera*: «Eri tú» (92044) (6408), Verdi.
- 052147 - *La Condención de Fausto*: «Su queste rose» (92023), Berlioz.
- 052148 - *Zampa*: «Perche tremar?», Herold.

Orange Pre-dog, Milano, 1911

- 052305 - *Pagliacci*: «Si può?», Leoncavallo.
- 052306 - *Pagliacci*: «Un nido di memorie», Leoncavallo.
- 052307 - *Werther*: «Ma come dopo il nembo», Massenet.
- 052308 - *Werther*: «Ah, non mi ridestar» (88354) (6045), Massenet.
- 052309 - *Hamlet*: «Come il romito fior», Thomas.
- 052310 - *Le Soir*, Gounod.
- 052311 - *Amour, amour*, Tosti.
- 052312 - *Tosca*: «Tedeum», Puccini.
- 052302 - *Hamlet*: «Brindis», Thomas.
- 052303 - *Tannahuser*: «Allor che tu coll'estro», Wagner.
- 052313 - *Fausto*: «Dio possente», Gounod.
- 052314 - *I Puritani*: «Ah per sempre», Bellini.
- 054317 - *Thais*: «D'acqua apergimi» (88353) (89123) (8061), Massenet.
- 052315 - *María de Rohan*: «Bella e di sol vestite» (88350) (6043), Donizetti.
- 052316 - *I Puritani*: «Bel sogno» (88352), Bellini.
- 052317 - *Traviata*: «Di Provenza il mare», Verdi.
- 052318 - *Tannahuser*: «La lotta dei bardi», Wagner.
- 052304 - *Tannahuser*: «O tu bel astro», Wagner.
- 052319 - *Culto*, Denza.
- 052320 - *Ideale*, Tosti.
- 052321 - *O ma charmante*, Quaranta.
- 052322 - *Mia sposa sarà la mia bandiera*, Rotoli.
- 052323 - *La Serenata*, Tosti.
- 052324 - *La Gondola Nera*, Rotoli.
- 052325 - *Non m'ama piu*, Tosti.

(Continuará)

CON

RODOLFO HALFFTER

Las actividades de Rodolfo Halffter han sido múltiples en estos últimos años. Ha dirigido la revista *Nuestra Música* durante ocho anualidades; ha escrito como crítico en los periódicos *Universal Gráfico* y *Tiempo*. Desempeña una cátedra en el Conservatorio Nacional de la ciudad de Méjico, titulada «Estudio analítico de la Música desde la Edad Media hasta nuestros días»; ha aportado al cine quince fondos musicales para películas, y escrito varias obras. Actualmente dirige los conciertos de Bellas Artes con gran éxito. Naturalmente, su personalidad en el campo musical universal y su ingente actividad nos llaman a poner al maestro en contacto con nuestros lectores, y hemos aquí entrevistando a Rodolfo Halffter, quien gentilmente y con gran interés por establecer ese contacto por medio de esta entrevista se somete con toda cordialidad a nuestro interrogatorio.

—¿Qué nos dice de la música mejicana, maestro?

—La música mexicana en la actualidad, es decir, en los últimos treinta años, ha adquirido una personalidad propia, pues en gran parte se ha liberado de las influencias europeas y ha encontrado un camino propio. A la cabeza de este movimiento renovador se encuentran: Silvestre Revueltas y Carlos Chávez, siguiéndoles en importancia José Rolón, Blas Galindo, Pablo Moncayo, Jiménez Mabarak, Eduardo Hernández Moncada, Salvador Moreno y Luis Sandi. Se destaca también Bernal Jiménez, como conservador, cuyo lenguaje y técnica están ligados a las corrientes europeas.

—Como suponemos que seguirá usted nuestro movimiento musical, ¿quiere decirnos qué juicio le merece la actual producción musical española?

—Respecto a la música española, no se puede opinar con justicia, porque desconocemos las obras de los compositores jóvenes; pero por lo que ha llegado a nuestros oídos, parece que en la actualidad dichos compositores no han logrado superar la etapa nacionalista dominada por Falla. En cambio, en el campo de la Musicología, España ha aportado en los últimos años un material de suma importancia. Las publicaciones de Higinio Anglés y de otros eminentes musicólogos tie-

nen un valor incalculable para el conocimiento de la música hispánica.

Respecto a la creación musical, el fenómeno más significativo en el presente es la dodecafonía, a la cual, según mis noticias, los compositores españoles son refractarios. La dodecafonía, que representa un producto de la evolución del lenguaje armónico y melódico en las últimas décadas, está abriéndose paso por todo el mundo; es un método de componer que permite a cada compositor conservar su personalidad sin necesidad de imitar a Schönberg o a los demás compositores de la escuela vienesa.

—¿Existe influencia de nuestra música en la popular mejicana?

—La influencia de la música española en la música popular mexicana es una realidad innegable. La música popular mexicana es el resultado de dos corrientes claramente definidas: la española y la indígena; en gran parte, la música española está presente en la música popular mexicana, pero transformada y recreada. Esta influencia, por otra parte, se encuentra en toda la música de Hispanoamérica.

—¿Cree usted en un posible intercambio musical hispano-mejicano?

—El intercambio musical entre México y España podrá realizarse una vez que se elimine el principal obstáculo, que reside en que la mayor parte de la música nueva española y mexicana está inédita. En México se está haciendo un esfuerzo por publicar composiciones de autores mexicanos. Otro medio eficaz sería el de establecer un intercambio de intérpretes: directores de orquesta, ejecutantes, compositores, etc., en cuyos repertorios figurase principalmente música de ambos países; es decir, que los artistas mexicanos dieran a conocer en España música mexicana, y los artistas españoles viniesen a México como portadores de la música española.

—Pues cuente con nosotros, maestro, para estimular ese intercambio, y para comenzar nuestra labor indíquenos cuáles son sus obras publicadas, para conocimiento de nuestros lectores, que estamos seguros que si son intérpretes las pondrán en sus programas, y si auditores, tendrían la mayor satisfacción al escucharlas.

—Pues ahí van los títulos de las que las ediciones mejicanas de música me tienen editadas, así como la Panamerican Union:

La madrugada del panadero (ballet).
Concierto para violín y orquesta.
Homenaje a Antonio Machado (piano)
Primera sonata para piano.
Segunda sonata para piano.
 Varias Canciones.
 Obras inéditas.
Sinfonía para orquesta de cuerda.
Obertura festiva.

—Como Corresponsal de RITMO en Méjico, y en nombre del Director y redactor de Madrid y de nuestros lectores todos tanto españoles como extranjeros, agradezco a usted la simpática acogida que me ha dispensado, y ya sabe que tendrá en nosotros, junto con nuestra admiración, los más leales colaboradores en pro de ese intercambio hispano-mejicano del que nos ha hablado, y en el que usted tiene fe, y que tanto contribuirá a la mayor comprensión y acercamiento de Méjico y España.

Corresponsal

En el número de las

Bodas de Plata
Entrevistas

con

VICTORIA *de los*
 ANGELES

•
 ERNESTO
 HALFFTER

•
 ATAULFO
 ARGENTA

Y OTRAS DESTACADAS FIGURAS
 DE LA VIDA MUSICAL ESPAÑOLA

con el pianista brasileño JACQUES KLEIN

Nuestro Director, que está bien informado de los valores músicos de este gran país, recomendó a este Corresponsal solicitara de Jacques Klein, triunfador en el Concurso Internacional de Ginebra, una entrevista, y he cumplido el honroso encargo dirigiéndole a Jacques Klein diversas preguntas en el curso de una gratísima conversación:

—¿Está usted satisfecho—le dije—de haberse decidido por la Música y no por los estudios de Derecho?

—Es verdad que si el Arte no hubiera cambiado el rumbo de mi vida, a estas horas ostentaría el título de Doctorado en Leyes. Los triunfos que hasta ahora he tenido como pianista me han dado tantas alegrías que bien puedo asegurar que el abandono de la carrera de Derecho fué un acierto.

—Pero sus estudios pianísticos los inició usted siendo niño, ¿no es verdad?

—Así fué, pues empecé los estudios a la edad de cinco años, y a los nueve ya recibí el galardón de un primer premio en el Conservatorio L. Fernández, de Río de Janeiro, a donde fuí a examinarme desde Ceará, en donde vi la luz primera de mi vida...

—Siga, siga narrando, como buen narrador, el curso de su carrera, ya que esto, estoy segura, interesará a nuestros lectores.

—Tenía dieciocho años cuando comencé a ampliar mis estudios con el célebre pianista americano William Kappell, teniendo que trasladarme a Nueva York. Más tarde, y aconsejado por mi amigo, el ya célebre Gulda, abandoné a Kappell, para incorporarme a la clase de Seidhofer, que fué quien me preparó para acudir al Concurso Internacional de Ginebra de 1953, en donde logré, entre 114 concursantes, el primer premio, interpretando, con orquesta, la *Obertura francesa* de Bach y el *Concierto* de Chaikowsky, y a

partir de este momento comenzó mi carrera triunfal por Inglaterra, Italia, Suiza y otros países europeos.

—¿Y podría usted hacernos, querido Jacques Klein, una autocrítica?

—Me pone usted en un compromiso; los artistas no debemos tener juicios propios ni crítica propia, sino saber estudiar siempre, profundizando en las ideas de los compositores que interpretamos, para ver en ellos unas veces impresionismo, otras gracia, otras profundidad, otras delicadezas y grandeza conmovedora, y siempre el más refinado pensamiento artístico.

—¿Volverá pronto a Europa?

—Esos son mis deseos, y los más preferentes los de visitar España y Portugal, esas dos naciones tan unidas a nuestra historia y a nuestra cultura.

Era lógico que ante estos deseos de Klein, el Corresponsal expresara sus votos fervientes de continuados triunfos para el pianista brasileño, y los elevó con fruición y admiración.

Jacques Klein, pianista brasileño.

LETICIA PAGANO



En el número de las

Bodas de Plata
Entrevistas

con

ERNEST
ANSERMET

•

EDWIN
FISCHER

•

ITALO
MONTEMEZZI

Y OTRAS DESTACADAS FIGURAS
DE LA VIDA MUSICAL INTERNACIONAL

M A D R I D,

O LA CIUDAD ALEGRE Y CONFIADA MUSICALMENTE

Y, la verdad, para estar alegre y confiadamente satisfechos al principio de un nuevo curso musical, hacen falta una serie de requisitos que no vemos tan claros.

Todo esto viene a cuento de que al ir a pedir datos sobre las tareas a realizar este año musical, nos hemos encontrado, salvo una o dos excepciones, con una imprevisibilidad y falta de seguridades alarmantes.

Como ya decimos, excepto Entidades como la Orquesta Nacional, en los demás Centros musicales (muchos de ellos en la primera línea de la actualidad y laborar musicales) sólo hemos encontrado vaguedades: «quizás» y «seguramentes».

Y esto, sinceramente, no es serio; a quien le digan que en todo un Madrid los conciertos se preparan a salto de mata, que se está a la caza del paso de artistas, que se es incapaz de trabajar los conciertos con siquiera medio año de antelación, etcé-

tera, etcétera...; esto ningún extranjero lo creería. Y, como es lógico, ello tiene su reflejo en los programas, que al no prepararse y pulirse, al no exigirse escrupulosamente, con un interés que la premiosidad de tiempo no puede hacer bueno; en una palabra, al dejarse ir buenamente a lo que venga, produce luego esos atiborramientos de *Patéticas*, *Claros de luna*, etc., etc.

Otro problema, sucesor lógico de esta confianza absurda: la inestabilidad no sólo de las salas dedicadas a conciertos, sino el desánimo en quienes habrían pensado dedicarse a su constitución o arreglo.

Alegremente, confiadamente, nuestras Asociaciones musicales viven; y así les luce a ellas; donde menos se piensa, salta así la cachupinada, el «bluff» el timo musical. Y el público, tan feliz.

E. L.-CH. A.

Noticiario madrileño

Joaquín Rodrigo escribe una ópera para el Real

Joaquín Rodrigo va a entregarse a la tarea de poner música a un libreto de José María Pemán. Se trata de una ópera que tendrá por lema un episodio biográfico del siglo XVIII, y que acaso constituirá el primer estreno futuro del Teatro Real, después de su inauguración próxima. El célebre maestro también va a ver llevado a la pantalla su *Concierto Heroico*. La duración de este film de corto metraje será exactamente la misma que la de la partitura.

Una zarzuela de Albéniz

Próximamente será estrenada en Madrid una zarzuela de Albéniz, titulada *San Antonio de la Florida*. El libreto es de Eusebio Sierra. Se trata de una obra de la mayor inspiración del gran músico, y pertenece a su mejor momento. El estreno será llevado a efecto por la compañía que dirige el maestro Sorozábal.

Estreno de una «Misa»

Fué dada en primera audición en España la versión de la *Misa en si menor de Bach*. Su interpretación estuvo a

cargo de la *Capilla de los Tres Reyes*, de Francfort, con su Orquesta, integrada por ciento veinte profesores. El atril central fué ocupado por el maestro Kurt Thomas. Esta audición fué patrocinada por el Embajador de Alemania en España.

D. Manuel Barasoain Julbe, en Madrid

El pasado mes llegó a Madrid el musicólogo español D. Manuel Barasoain Julbe, que desde hace treinta años reside en Puerto Rico. Trae el encargo de las Autoridades musicales de la isla de

visitar nuestros Centros musicales y de estrechar las relaciones entre los de aquel país y España.

Javier Alfonso hará una «tourné» por Suiza

Próximamente hará una «tourné» a través de Suiza el pianista español Javier Alfonso, quien dará en las principales capitales de la Confederación Helvética veinticuatro recitales-conferencias sobre la música española. La mayoría de ellos tendrán lugar en los Conservatorios de aquel país.

NUESTRA
PORTADA

Henri

HONEGGER

Nació en Ginebra, Suiza; cursó sus estudios en el Conservatorio de dicha capital, primeramente, y después en Leipzig, con Julius Klengen. Posteriormente, en la Escuela Normal de Música de París, perfeccionó aquéllos bajo la supervisión de Pablo Casals, y con Emanuel Feuermann, más tarde.

En el Festival Internacional de Edimburgo, del año 1949, dió la primera audición, en Gran Bretaña, de la *Sonata da camera*, para cello y orquesta, de Bohuslav Martinu, bajo la dirección de Ansermet. Esta obra, dedicada a Honegger, por el famoso compositor, fué interpretada también por él en el Bienal Festival de Venecia, en 1946, y en el Festival de Música Contemporánea celebrado en Frankfurt (Alemania), dentro de la serie de conciertos de Radio Checoslovaquia (Sala Smetana), y en Ginebra. Ha actuado como solista con las principales orquestas de Suiza, Holanda, Bélgica, Francia y Alemania. Ha sido intérprete de las *Suites* de Bach, para cello solo, en París, Londres, Berlín, Milán, La Haya, Amsterdam, Ginebra, Zurich y Nueva York.

4 noticias de PARIS

Próximas salidas de la Opera

La Opera de París, que acaba de tener grandes éxitos en el Covent Garden, de Londres, realizará nuevos desplazamientos internacionales en lo sucesivo. El más próximo será a Milán. En contrapartida, en la Gran Opera de París actuará la Compañía de Opera de la Scala, con su orquesta y coros, ofreciendo las representaciones de *Le Trouvere* y *Aida*. En Milán, por su parte, la Opera de París ofrecerá el estreno en Italia de *Las Indias Galantes*. Este mismo intercambio se producirá también con Alemania por parte de la Opera Cómica y la Opera de Munich.

El Festival 1954 del C. D. M. I.

Se está celebrando en esta capital el Festival de Música 1954, organizado por el Centro de Documentación de Música Internacional. Entre los solistas que están colaborando con la Orquesta Nacional de la Radiotelevisión Francesa, a las órdenes del maestro Rosental, destacan Henri Merkel, Xavier Deprez y el célebre barítono francés Bernard Lefort. Las sesiones del Festival van teniendo lugar en los distintos locales y salas de más tradición musical de París.

Congreso de «Luthiers»

El próximo Congreso Internacional de Luthiers acaba de ser acordado se celebre el próximo año en Amsterdam. La reunión está prevista para el mes de julio.

Bailarina polaca en el exilio

La señorita Bujnowka, danzarina de los «ballets» poloneses que han estado actuando en el Palais de Chaillot, no ha regresado con su compañía a Polonia, y ha solicitado de las Autoridades francesas residir en Francia. Por otra parte, el Embajador norteamericano en París también ha ofrecido a la danzarina el visado para entrar en los Estados Unidos.

La festividad de SANTA CECILIA

El día 22 del presente mes de noviembre se celebra en todo el mundo la festividad de Santa Cecilia, Patrona de los músicos, y en cuyo día se conmemora regocijada y espiritualmente por cuantos se dedican a este arte, auténtico lenguaje que, como dijo un filósofo, comienza en el momento en que termina la palabra. RITMO eleva a Santa Cecilia la más fervorosa plegaria para que colme de inspiración a compositores e intérpretes y llene de bendiciones y felicidades a cuantos se dedican a fomentar la Música, que es fomentar espíritu, cultura y arte.

En la Sociedad Unión Musical Alacuasense

Alacuás.—La Sociedad Unión Alacuasense Musical puede estar orgullosa de su Banda de Música y su Director en este año. Primero fué su Director, quien en severas oposiciones, celebradas en Madrid, obtuvo una plaza en el Cuerpo de Directores de Bandas de Música; luego, en constante trabajo de los componentes de la Banda y su Director, concurrieron al Certamen Musical de la Feria de julio, de Valencia, y tras reñida lucha artística con las demás Bandas de esta región, obtuvo el segundo premio de la segunda Sección. Durante este verano, la Banda de Música ha dado innumerables conciertos, tanto en la localidad como en los pueblos donde ha sido contratada, siendo de elogiar la sonoridad, afinación, justeza e interpretación que a su vasto repertorio de autores extranjeros y nacionales se le ha dado por parte del Director y músicos.

Hay que hacer constar que esto se consigue con un sacrificio enorme de los músicos que, quitando horas al descanso, las emplean acudiendo a los ensayos; también los socios tienen su parte en estos triunfos, por su apoyo, tanto moral como materialmente.

El 18 de julio tuvo lugar la bendición de un nuevo estandarte que lleva, con los colores regionales bordados en oro, la imagen de Santa Cecilia, como Patrona de esta Sociedad, y una labradora, representando a la región valenciana. A

esta obra de arte, además de los socios, ha contribuido todo el pueblo en la parte económica.

Nota simpática ha sido la incorporación a la Banda de Música de diez educandos que oscilan en su edad de los ocho a los doce años, entre los cuales se da el primer caso, en Alacuás, de que una niña, Sacramentín Ferrer, desempeñe el saxofón soprano. En ellos está el porvenir de la cultura musical en esta villa.

Como final, a su Presidente, D. Tomás Gil, todo entusiasmo y actividad; a la Junta Directiva, a todos los socios, y en especial a su Director, D. José Medina, les damos nuestra más cordial enhorabuena y les exhortamos a que sigan con el mayor entusiasmo en pro del arte y cultura musical del pueblo de Alacuás.

Desde estas columnas felicitamos a D. Manuel Santonja y a D. José Medina, autores del Himno compuesto para la inauguración del nuevo estandarte, que fué cantado por un nutrido coro de jóvenes, acompañado por la Banda de Música, y muy aplaudido por todo el pueblo en general. — *Corresponsal.*

Encargo musical

Amsterdam.—La Orquesta de Louisville (Estados Unidos) ha encargado al compositor holandés Henk Badings, la composición de una obra que estrenará dicha Orquesta a principios de 1955. Este encargo entra dentro del plan de la Fundación Rockefeller, que ha destinado la suma de 400.000 dólares para premiar la labor de cien compositores en el curso de cuatro años. El compositor holandés es el primero de esta nacionalidad incluido en el plan.

Estreno en Nueva York de una obra de Manén

Barcelona.—Por la Orquesta de la Municipal Broadcasting System, de Nueva York, ha sido estrenada en la capital norteamericana la obra de Juan Manén titulada *Miniaturas*. El crítico de *Herald* enjuicia la obra como de una gran musicalidad y alta originalidad.

La temporada de invierno del Liceo

La Empresa del Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, acaba de anunciar el plan de la temporada de invierno 1954-55, que abarcará el período del 4 de noviembre al 30 de enero, en el transcurso del cual se ofrecerán cincuenta y dos funciones de ópera, de ellas dieciocho de tarde y treinta y cuatro de noche. Serán estreno en España cinco óperas: *La Rondine*, de Puccini; *Miseria en Nobilita*, de Nápoli; *Eugen Onieguin*, de Chaikowsky; *Juana de Arco en la hoguera*, de Honegger, y *Le Château de Barbe-Bleu* («El Castillo de Barba Azul»), de Bartok. También será repuesta la ópera *Canigó*, del Padre Massana, estrenada el pasado año. La jornada inaugural será con *La fuerza del Destino*, de Verdi, cuya interpretación estará a cargo, en las principales «particellas», de Renata Tebaldi, Yolanda Gardino, Giulio Neri, Gino Penno, Giuseppe Taddei y Saturno Meletti. Dirigirá el maestro Armando La Rosa Parodi.

Ingrid Bergman «no cantará» en el Liceo de Barcelona

La famosa actriz Ingrid Bergman encarnará el personaje mudo de Juana de Arco en la representación de esta ópera, que pondrá en escena, en estreno peninsular, el Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, en su actual temporada de invierno. Roberto Rosellini, esposo de la actriz, dirigirá la puesta en escena de la obra, que será la mayor llevada a cabo hasta ahora en el Liceo, pues exige medio millar de personas entre cantantes, recitadores, coro y cuerpo de baile. El maestro Mendoza Lasalle dirigirá la Orquesta del Liceo, que cuenta ya para la representación de esta magna producción con su nuevo escenario.

Estreno en España de una cantata de Félix Ráfols

En el Palacio de la Música se verificó el estreno en Europa de la cantata para orquesta, solista y coro, titulada *Montserrat*, del maestro Félix Ráfols. Fueron intérpretes la Orquesta Filarmónica de Barcelona, la soprano Montserrat Urgell y la Masà Coral de Tarrasa, bajo la dirección del maestro José María Roma.

Javier Alfonso, en el presente mes, recorrerá la Europa Central en jira de conciertos.

Autores premiados en un Concurso Musical

En el importante Concurso de Sardanas «S'Agaró 1954», los maestros Joaquín Serra y Agustín Borguño han sido galardonados con el primero y segundo premios, de 5.000 y 2.000 pesetas, respectivamente, por sus composiciones tituladas *Aura d'Abril* y *La Plaça del Roser*, y con accésit de 500 pesetas los maestros Casiano Casademont, Francisco Civil, A. Borguño y Francisco Fornells Vila, por sus respectivas sardanas tituladas *Enyorançada*, *Mediterránea*, *La cova del drac* y *Rosa Aurea*.

Concierto para conmemorar el CVII aniversario de la Independencia de Liberia

Barranquilla (Colombia).—Por el Cónsul general de la República de Liberia, profesor D. Emirto de Lima, fué organizado un concierto para celebrar el CVII aniversario de la Independencia de la República de Liberia. El concierto resultó de una gran brillantez, y en él intervinieron las Srtas. Ana María Varani, Judith Albornoz, Mirian y Doris Pantoja y Elvira Sillas Giner.

Victoria de los Angeles en Sudamérica

Buenos Aires.—Después de sus éxitos en la Argentina, Victoria de los Angeles Morales ha pasado a Montevideo, donde ha ofrecido un único recital, presentada por el S. O. D. R. E. A continuación proseguirá su jira latino-americana, actuando en Bolivia, Chile, Perú, Colombia y otros países, finalizando en Méjico, ciudades estas últimas en las que hace su presentación la famosa cantante española.

Ultimo parte sobre «La Atlántida»

Cádiz.—Según recientes declaraciones del maestro Ernesto Halffter, la primera y cuarta parte de la obra póstuma de Falla, *La Atlántida*, están completamente terminadas. En lo que resta del

JULIO TERRON

COMPOSITOR Y MIEMBRO DE LA UNION MUNDIAL DE ARTISTAS

envía su música gratis a los firmantes de programas de las Sociedades de Autores de España y de todas las naciones adheridas al Convenio de Berna

Dirigid los pedidos a:

JULIO TERRON

Regto. Infantería Aragón, 17
Brigada Música

MALAGA
(ESPAÑA)

el mundo
Suplemento de
NOTICIAS TELEGRAFICAS

presente año se dará cima a la tercera parte, y a mediados del próximo, la segunda.

Los premios del Concurso de Caracas

Caracas.—El compositor argentino Juan José Castro, autor de la ópera *Proserpina en el Extranjero*, premiada por la Scala de Milán con ocasión de la celebración del centenario de Verdi, hace unos años, ha vuelto a ser galardonado con la primera recompensa del Concurso Hispano-Americano de Música, celebrado en Caracas, y consistente en la suma de 10.000 dólares. En este mismo Certamen fueron premiadas numerosas obras más. El segundo y tercer premios, dotados con 5.000 dólares cada uno, fueron otorgados al mejicano Carlos Cárdenas y al cubano Julián Borbón, compositores ambos de reconocida fama internacional.

Lucas-Moreno en Anfora

Jerez de la Frontera.—Organizado por Anfora Club de Arte, y en el delicioso marco de la Bodega «La Concha», de González Byass y Cia., celebró el día 21 de septiembre un interesante recital a cargo del notabilísimo pianista Antonio Lucas-Moreno.

El prestigioso catedrático del Conservatorio madrileño desarrolló un programa cuya primera parte estaba dedicada a Chopin, exceptuando *Ligereza* (Estudios trascendental) y *Juegos de Agua en la Villa de Este*, de Liszt, y como pieza fuerte, *Sonata Patética*, de Beethoven. La segunda parte fué dedicada a las obras más caracterizadas de la gloriosa trilogía de los más interpretados y conocidos músicos españoles: Albéniz, Falla y Turina.

Lucas-Moreno tuvo que corresponder con varias composiciones fuera de programa a los reiterados y nutridos aplausos del selecto auditorio. — J. RIVERA CENTENO.

Se inició la temporada Sinfónica en Madrid

Madrid.—El domingo 17 de octubre se inició en Madrid la temporada sinfónica 1954-1955, con el primer concierto de la Orquesta Sinfónica en el Teatro Monumental. En el atril central estuvo el director helvético Ernest Schmid. El día del mismo mes inauguró también la temporada la Orquesta Nacional, en el Palacio de la Música, a las órdenes de su titular, Ataúlfo Argenta. El mismo concierto del Palacio de la Música se repitió, en sesión matutina, en el Monumental, el domingo siguiente.

Inauguración de los actos musicales del Colegio Mayor hispano americano Nuestra Señora de Guadalupe

Con un concierto de música colombiana inició el curso musical 1954-55 el Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe. El acto corrió a cargo de Gerardo Sáenz Montes, barítono; Rafael Ribera Silva, tenor, y Francisco Bonavides, solista (tiple).

Sorozábal dirigirá la Orquesta de Méjico

El compositor y director de orquesta Pablo Sorozábal acaba de ser contratado por la Orquesta Sinfónica de la ciudad de Méjico para dirigir una serie de conciertos en la capital azteca. Estos conciertos serán televisados.

Yepes, hijo predilecto de Lorca

En Lorca, su ciudad natal, fué ofrecido al guitarrista Narciso Yepes un homenaje por el Ayuntamiento de la localidad.

El Alcalde de Madrid contesta

Nos es grato hacer pública la contestación del Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Madrid, Excmo. Sr. Conde de Mayalde, a la carta abierta que le fué dirigida por nuestro Director en el número anterior; contestación que agradecemos, aunque insistiendo en el criterio expuesto por la Dirección de RITMO de que el emplazamiento más idóneo del «auditorium» sería el que en la actualidad tiene el recinto destinado a los conciertos de nuestra benemérita Banda Municipal.

Madrid, 7-10-1954.

Sr. D. Fernando Rodríguez del Río, Director-Presidente de la Revista Musical Ilustrada RITMO.

MADRID

«Mi distinguido amigo:

Con su carta, sin fecha, he recibido el último número de RITMO, y con todo interés he leído la carta abierta que se me dirige como Alcalde de Madrid, abogando por la instalación del futuro «auditorium» municipal en el mismo lugar en que hoy se celebran los conciertos de la Banda Municipal.

Este asunto está siendo objeto de un minucioso estudio con todo interés, aunque puedo adelantarle que en principio no parece aconsejable precisamente ese emplazamiento, demasiado próximo a los ruidos y tráfico en la calle de Alcalá.

De todos modos, como le digo, la cuestión se estudiará detenidamente para darle la resolución más aconsejable.

Queda con este motivo suyo affmo.,

J. FINAT

Próximamente visitará España el famoso compositor y director de orquesta Igor Strawinsky.

en el curso del cual le fué entregado un pergamino nombrándole Hijo predilecto de la ciudad. El acto tuvo lugar en Sala Cristal, y la ofrenda estuvo a cargo del poeta Antonio Sánchez Rebo. La entrega la hizo D. Juan Mouliá, alcalde de Lorca.

Javier Alfonso presentará en estreno una obra de Bartok

El pianista Javier Alfonso presentará próximamente el estreno en Madrid de *Sonata* para dos pianos y percusión, de Bela Bartok, a su regreso de una *tournee* que iniciará en breve por Centro-Europa.

Premio Samuel Ros

Por la Sociedad de Conciertos de Música de Cámara ha sido convocado el V Concurso Samuel Ros, destinado a galardón un cuarteto para piano e instrumentos de arco. El premio está dotado con 5.000 pesetas en metálico. El plazo de admisión de obras finalizará el día 31 de marzo del año próximo, a sus doce horas.

Prestigiosa artista portuguesa visita nuestra Redacción

La señorita Berta Alves de Sousa, profesora de Piano del Conservatorio de Porto, gran compositora y artista de enorme merecimiento, ha honrado nues-

tra sede con su visita. Se interesó por diversas informaciones de la vida musical española, y a su vez nos hizo una calurosa exposición de los valores musicales de su país. Marcha encantada de su visita a España, y nos prometió dedicar un entusiasta comentario a nuestro país en su aspecto musical en el diario portuense del que es crítico titular.

Actualidades de Montevideo

Montevideo.—Está aproximándose a su fin la temporada de conciertos del año, que ha sido brillante desde todos los puntos de vista, puesto que casi diariamente buenos ejecutantes nacionales y extranjeros, desde las distintas salas de la ciudad, han ofrecido manifestaciones artísticas de positivos relieves.

—Con la reciente visita de la Coral de Pamplona se ha repetido nuevamente la soberana manifestación de un arte tan superior que casi alcanza los límites de lo irreal; así lo entendió el público, que colmando la sala del S. O. D. R. E. en cada presentación de este extraordinario conjunto, premió con una aprobación delirante todas las interpretaciones de sus programas.

—En breve visita por Montevideo, la joven y conocida pianista Mirtha Pérez Barranquet ha ofrecido varios recitales, que han servido para acreditar sus valores de intérprete refinada y muy personal, en la que los compositores modernos encuentran el mensajero apropiado para transmitir sus sutilezas más inspiradas y expresivas.

—Dentro de poco partirá para Europa, en gira de conciertos, la brillante concertista Nilya Mariño Bellini, en la que notamos una superación artística sumamente ostensible, y a la que auguramos renovados éxitos entre los públicos que ya han valorado sus dotes de ejecutante vigorosa y temperamental.

—Juventudes Musicales del Uruguay ha sido este año una positiva realidad; varios conciertos realizados en la sala del S. O. D. R. E. han tenido la virtud de vincular a excelentes artistas nacionales con millares de jóvenes estudiantes de enseñanza secundaria, cumpliéndose así la finalidad perseguida por esta Institución, que es filial de las instituidas en distintos países europeos.

La Coral de Pamplona tuvo gentil intervención en uno de los espectáculos.— FLORA MARTÍNEZ SÁENZ.

Dos brillantes audiciones del concertista uruguayo Gervasio Vázquez en su país

El 24 de julio próximo pasado realizó, en el gran Salón del Club Español, un recital, compuesto íntegramente por obras del compositor uruguayo Juan Arzarello, músico dotado magníficamente, que domina fácilmente los más diversos estilos musicales, y que además logra en todas sus obras impresionar muy favorablemente al público por la línea melódica, siempre delicada y de inspiración espontánea. Este recital fué comentado por el prestigioso escenógrafo español Juan Arturo Farré, y publicado en *El Diario Español*, de Montevideo.

Ultimamente actuó, invitado por la Asociación Cultural Italo-Uruguaya, de la ciudad de Salto, en un recital para el Ateneo Salto, el cual se efectuó el día 10 de septiembre, obteniendo un éxito muy halagador, hasta el punto de que fué obligado por el público a «bisar» cuatro de las obras que figuraban en el programa, e interpretar tres composiciones más fuera de él. Teniendo en cuenta que el público de esa ciudad está considerado como muy exigente y frío, y que tuvo

MALAGA

INAUGURACION DE LA TEMPORADA

en la

SOCIEDAD FILARMONICA

Ha tenido lugar, el día 16 de octubre, en el Salón de Conciertos de la Sociedad Filarmónica, el primero de la temporada de otoño, sesión número 942, a cargo de la violinista húngara Elise Cserfalvi, acompañada al piano por Ramona Sanúy.

El programa reunía todas las condiciones para apreciar la valía de esta violinista en sus más altas cualidades y temperamento. La técnica, desde luego, se sobrepone por su pureza, obteniendo sonidos de perfecta musicalidad, no sólo por la bondad del instrumento, sino muy especialmente por el modo de atacar las notas. Sobre esto hay que insistir para que el artista produzca sonidos *netamente musicales*, cualquiera que sea el instrumento de que se valga, incluso los cantantes, por no ser los naturales de cada instrumento ni de la voz los que cumplen la condición musical en todas las dimensiones. Los sonidos han de ser gratuitos, de extrema pureza y timbre, que no los dan de por sí los instrumentos, y necesitan del concurso artístico del ejecutante en el modo de atacar y en el modo de emitir o apoyar. Esta es la verdadera técnica y objetivo del músico.

Perdonamos algunas deficiencias observadas en este concierto, como colocar atril la concertista y convertir la audición en una escena de Conservatorio, amén de la falta de compenetración, sin previos ensayos, con la pianista, lo que deslució la brillantez del concierto, y no debe suceder.

Hemos de referirnos a la gran pianista Ramona Sanúy, que, llamada precipitadamente, hubo de repentizar en el mismo acto del concierto obras de tan difícil ejecución pianística como la *Sonata* de Brahms, llena de matices y de ajustes, que sólo muy ensayada puede sacarse sin defectos. El esfuerzo de Ramona Sanúy fué muy elogiado, pues la violinista pudo actuar plenamente, con gran soltura, desarrollando su talento artístico en todas las obras.— S. B., *Corresponsal*.



SOFIA NOËL

Soprano belga de origen polaco, que se encuentra en España después de una intensa «tournee» de conciertos por Europa, que culminó con sus actuaciones en la famosa Abadía de Royau-mont, en la Radiodifusión Belga y en la B. B. C., de Londres.

Crónica

de

SANTA CRUZ DE TENERIFE

Próximo ya el fin del verano y la apertura oficial de la temporada, un gran acontecimiento musical.

Con motivo de sus fiestas del Cristo y Cincuentenario del Ateneo, la ciudad de La Laguna ha recibido la visita del Coro Easo y del Cuarteto Clásico de Radio Nacional.

La gran valía del Coro es de sobra conocida, pero una vez más destacaremos la magnífica disciplina y sentimiento que consigue de él Juan Urteaga, su Director, que, cual ligerísimo ilusionista, conduce los invisibles hilos, dirigentes de las distintas voces. Entre otras cosas le hemos oído varias obras religiosas de Victoria, Palestrina, y un inolvidable *Oh salutaris* de Beethoven, ejecutadas magistralmente, sobre todo en una función religiosa celebrada en la Santa Iglesia Catedral, donde, en su verdadero marco, su interpretación fué emocionantísima, tanto por los cantantes como por la intervención de Urteaga al órgano. Ya en el terreno de la canción popular, sobresaliendo en las vascas o rusas y, a petición del público, nos ofrecieron *Los bateleros del Volga*, *Elurra* y el arreglo de Urteaga de *Caminito de Avilés*, de ya inmejorable versión... Y así, todas y cada una de sus actuaciones fueron acogidas con el mayor entusiasmo por el público.

También es ya reconocido el valor de esas cuatro figuras que integran el Cuarteto Clásico de Radio Nacional. Si bien hablando del Coro Easo podríamos decir que sus voces parecen instrumentos, aquí, lo contrario, o quizás algo mejor. Todas sus interpretaciones, magníficas, expresivas y llenas de vida. Sobre todo recordaremos siempre el *Cuarteto en fa* de Dvořak y la *Serenata* de Turina (interpretada ante los reiterados aplausos del complacido público); el *Cuarteto en re menor* de Haydn y, en fin, a qué seguir...

A ambos conjuntos, el mejor elogio: que todo nos pareció poco.

Y nuestra felicitación a los patrocinadores de tales actos, y... que se repitan más a menudo.

CARMENZA

que actuar casi en seguida de haber realizado diez horas de viaje, significó para el artista un gran éxito, ya que en circunstancias normales hubiera tenido que repetir la casi totalidad del programa para corresponder al afecto sincero y espontáneo que le brindó el público de esa sala.

Virgil Thomsom abandona la crítica

Nueva York.—El famoso crítico musical norteamericano Virgil Thomsom acaba de presentar su dimisión al *Herald Tribune*, del que era titular, para consagrarse únicamente a la composición y dirección de orquesta. Reemplazará al famoso crítico Mr. Henry Lang, profesor de la Universidad de Colombia.

Las operas de Menotti se ofrecerán en París

París.—El repertorio de óperas de Gian Carlo Menotti será representado esta temporada en el Teatro de los Campos Eliseos, de París, por la compañía de Marisa Morel.

Música de Ibert para el cine

El compositor Jacques Ibert acaba de finalizar la música del film, de Duvivier, titulado *Marianne de Marienuse*.

Se conmemoró el I aniversario de la muerte de Louis Beydts

Ha sido conmemorado con diversos actos el I aniversario de la muerte del compositor Louis Beydts, director de la Opera Cómica de París.

Aida, al cine en color

Aida es la primera ópera filmada en technicolor, presentada con la colaboración de Renata Tebaldi en «Aida»; Stignani, como «Amneris», y otras ilustres figuras, entre ellas Giuseppe Campora y Gino Bechi, que han prestado su valiosa voz a esta superproducción.

Bernard Lefort solicitado por seis orquestas sinfónicas como solista

Las Orquestas de Rotterdam, Bruselas, B. B. C. de Londres, Copenhague, Padeloup de París, y Lausanne, a la vista del éxito logrado por el cantante francés Bernard Lefort en el concierto celebrado últimamente en Amsterdam con la Orquesta del Concertgebouw, y en el que se ofrecieron los *Oráculos*, de Germaine Tailleferre, bajo la dirección de Van Kempen, han contratado al famoso barítono para ofrecer esta misma obra con su concurso en la próxima temporada.

El LXXV Aniversario de Wanda Landowska

La famosa clavecinista francesa Wanda Landowska acaba de celebrar en París, con una animada fiesta, su LXXV aniversario.

Falleció el tenor predilecto de Toscanini

Roma.—En la ciudad italiana de Bergamo ha fallecido, a la edad de setenta y cuatro años, Alessandro Dolci, tenor predilecto de Toscanini.

En la Asociación de Cultura Musical de Rosario

Rosario (Argentina).—Prosigue su incansable labor la Asociación Pro Cultura Musical. Entre los conciertos últimamente ofrecidos destacan el recital de piano de Susana Singer, bonaerense, con brillante historial artístico, y una conferencia del musicólogo criollo Domingo R. Scarafía, sobre el tema *¿Por qué Rosario no tiene una Orquesta Sinfónica?*

XI Semana Sienesa

Siena.—Se ha celebrado la XI Semana Sienesa, dedicada a los músicos toscanos, y en el transecurso de la cual se han

llevado a cabo funciones operísticas y conciertos de obras poco conocidas de Vivaldi y de una docena de músicos toscanos de los siglos pasados.

Annovazzi, Director de la Orquesta Municipal de Valencia

Valencia.—El Ayuntamiento, en reciente sesión, tomó el acuerdo de nombrar para titular de la Orquesta Municipal al maestro Napoleone Annovazzi. La Subdirección de la Orquesta de la Corporación recayó sobre el maestro Ferriz.

VENDO
VIOLIN
AMATI
con certificado de
D. IGNACIO FLETA
de
BARCELONA
JULIO SILES
PRIEGO de CORDOBA
(CORDOBA-ESPAÑA)

Enrico Mainardi cambia el violoncello por la batuta

Viena.—La Orquesta de Cámara de la Sociedad de Conciertos de Viena emprenderá, a primeros de noviembre próximo, una gira por Italia, a las órdenes del célebre violoncellista Enrico Mainardi, quien por primera vez empuña la batuta.

Iniciación del Curso 1954-55 en la Asociación Zamorana de Bellas Artes

Zamora.—El día 28 de septiembre (con un mes por delante con relación a las demás Sociedades) comenzó su sexto Curso la Asociación Zamorana de Bellas Artes. Las brillantes actuaciones de los cursos anteriores han hecho que la vida de esta Entidad adquiera cada día más firmeza y un indiscutible prestigio.

Su primer concierto de la temporada ha estado encomendado a la arpista Mari Lola Higuera, que alcanzó un triunfo mercedísimo. Su juventud, su limpia dicción y una ejecución de perfecta mecánica son cualidades que la colocan entre los mejores instrumentistas de este difícil arte.

Con un programa a base de clásicos, románticos y españoles contemporáneos, tuvo a los socios de Bellas Artes embesados con su arte exquisito.

Un triunfo para ella y para la Asociación Zamorana de Bellas Artes, que entra en este nuevo curso con augurios felices.

—Días pasados, en la magnífica iglesia de la Universidad Laboral, se hizo la entrega del órgano que la Empresa constructora había instalado en ella. El concierto brillantísimo que se dió con este motivo estuvo a cargo del joven organista Sr. González Amezá, con un programa que comprendía obras de Bach, Bustehude, Cabezón, Franck y Alain.

El instrumento es soberbio, dotado de todos los adelantos que la técnica moderna ha introducido, y con todas las

el mundo

bellas cualidades del órgano clásico. Numerosísimo público llenaba la amplia nave. *Corresponsal.*

Música en el Congreso Mariano

Zaragoza.—Entre los actos organizados por la Dirección General de Información con motivo de las fiestas del Congreso Nacional Mariano, que se celebraron en Zaragoza con ocasión de la festividad del Pilar, figuró la actuación de la Agrupación Vocal Cantores de Madrid, que tuvo lugar en el Patio del Palacio de la Audiencia, bajo la dirección del maestro José Perera, interpretando un programa de *Ave Marias*, canciones espirituales negras y cantos populares españoles; y un concierto de gala en el Palacio de la Aljafería, en el que la Agrupación antes citada interpretó fragmentos del *Cancionero* de Upsala; el *Chorony of carols*, de Britten, para voces blancas y arpa, que pulsó la joven y famosa concertista Mari Lola Higuera; y la *Misa* para coros y doble quinteto de viento, de Strawinsky, a cargo de solistas de la Orquesta Nacional.

ULTIMA HORA

Alicante.—En el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros, y como principio del curso 1954-55, dió un recital la notable arpista Mari Lola Higuera, a quien tenemos muchos deseos de escuchar, tanto por el interesante programa que ejecutó, como por su labor personal, que supone el resurgimiento del arpa, instrumento muy difícil, lleno de posibilidades y casi desconocido en esta actuación, en la que figuraban los mejores autores antiguos y contemporáneos —entre ellos Scarlatti, el Padre Donato, Fauré y Guridi—, la joven artista cosechó grandes ovaciones.

Por la Casa de América fué premiada en la ya citada Aula de Cultura la pianista María Luisa Bohem, quien nos deleitó con un programa a base de Chopin. En todas las obras de las dos sa-

La Coral S...

CONGRESO SC...

La Coral Polifónica Santa Cecilia, de Alicante, que dirige el maestro D. Antonio Cortés, ha regresado de Viena (Austria), donde ha tomado parte en el II Congreso Mundial de Polifonía Sacra celebrado durante los días 4 al 10 de octubre.

Esta Coral, que el pasado año obtuvo el tercer premio en el Certamen Internacional celebrado en Roma, fué designada para representar a los coros españoles en el citado Congreso, confirmando esta designación la valía de este conjunto, que pasa por un gran momento, al recibir por segunda vez el galardazo internacional.

Las noticias que recibimos nos dan cuenta del rotundo éxito alcanzado en el Concierto de las Naciones, interpretando obras de Victoria y Goicoechea, siendo calurosamente aplaudidos.

Recital de piano por Mary Louise Boehm

Jerez de la Frontera.—En colaboración con la Casa Americana de Sevilla, el día 13 de octubre dió un recital de piano, en la Academia de San Dionisio, de Ciencias, Artes y Letras, la concertista norteamericana Mary Louise Boehm, quien en posesión de una depurada técnica y agilísimo mecanismo, interpretó Schubert, en *Sonata en la mayor*, op. 120, y a Chopin, en *Nocturno, Estudio y Scherzo en do sostenido menor*; tres preciosas *Sonatas* del Padre Soler, y como contraste a estas melódicas y clásicas composiciones, las modernas: *Juegos de Agua*, y *Tocata*, de Ravel, y la futurista *Sonata* del norteamericano Samuel Barber, terminando con el «plus» *Reflejos en el Agua*, de Debussy.

La maravillosa pianista fué muy aplaudida en todas sus interpretaciones.—*El Corresponsal*.

Otra ópera de Britten

Londres.—Benjamín Britten ha terminado de escribir una nueva ópera, inspirada en una novela de Henry Games, y que se titula *La vuelta de Erou*. Esta ópera la destina al próximo Festival de Venecia.

Triunfo de un joven pianista español

Madrid.—El joven pianista español Joaquín Achúcarro obtuvo un brillante

resultado en el X Concurso Internacional de Ginebra, al lograr una primera Medalla.

Pierre Monteux dirigirá la Orquesta del Metropolitan

Nueva York.—Pierre Monteux, que dirigió los conciertos de verano en el Lewison Stadium, dirigirá en el Metropolitan *Orpheo* y *Euridice*, en la actual temporada.

Marian Anderson, al Metropolitan

La célebre cantante de color Marian Anderson ha firmado un contrato con la Compañía del Metropolitan Opera House, para formar parte de su elenco en la presente temporada. Con tal motivo, Rudolf Bing, «general manager» de la Opera, ha declarado que es la primera vez, desde el año 1883, en que se fundó la Opera de Nueva York, que pasa a formar parte de la compañía un artista de color.

Sao Paulo.—Los profesores del Conservatorio Lafayette, Leticia Pagano y Emmerich Csammer, vienen organizando atractivas audiciones. Las últimas han estado a cargo de Neuma Ribeira y otros destacados alumnos. El último concierto fué un homenaje a Wagner.

HIMNO A SANTA CECILIA

Arrullo celeste de los ruiseñores,
suave murmurio de ricas fontanas,
vosotras, las aves que cantáis galanas,
load a la Virgen que canta al Amor...

De mágicos sonos clarines sonoros,
violines de Hungría, doradas trompetas,
divino beleño de egregios poetas,
cantad a Cecilia con célica voz...

Las lenguas de bronce de los campanarios,
que el ámbito llenan de sonos de gloria,
evoquen la imagen, en nuestra memoria,
del astro divino de divina luz...

Y los trovadores, tan sólo un momento,
que olviden sus damas .. ¡Celebren ahora
con voces de fuego, con lengua sonora,
su encanto celeste! ¡Que vibre el laúd!...

El magno concierto y las armonías
que entonan doncellas de suave garganta,
es su voz celeste... Que Cecilia canta
el himno gigante de la Humanidad...

Su himno es el himno de todos los pueblos,
su lengua es la lengua de coros monjiles,
su encanto es encanto de ricos pensiles,
que no encanta al cuerpo, al alma inmortal...

¿Por qué de tu lengua, de tu himno gigante,
de tu voz celeste, de tu encanto ignoto,
en mi alma no viertes un rayo remoto,
que nunca sus luces se apaguen en mí?

¿Por qué de tu coro, de tu canto triste,
a mi pecho envías tan sólo unas notas?...
Tus voces son cantos de las Musas, rotas
por vientos que cortan el éter sutil...

Porque eres, Cecilia, manantial muy rico
de salud eterna, de suave poesía,
de goce sublime, de etérea armonía,
de luz y de vida, de místico amor...

Tan sólo un sonido de tu acorde magno,
tan sólo un acento del ritmo brillante
infunde en mis sienes; que ni un solo instante
transcurra, Cecilia, corred, por favor...

RAFAEL LEONART

ULTIMAS EDICIONES

Las «Canciones Españolas»,
para soprano y piano,
de López-Chavarri

Desde las tierras levantinas de Valencia, y trayéndonos su luminosidad y su brillante colorido, nos llegan estas seis *Canciones españolas*, para soprano y orquesta, del insigne músico español Eduardo López-Chavarri, en versión para canto y piano del autor.

Seis canciones, ninguna andaluza, y el sello españolista inconfundible. Encontramos en ellas, armónicamente, modulaciones insospechadas, que a través de sus giros melódicos, ya picarescos, ya emocionadamente sensibles, nos dan una sensación doblemente personal y universal.

López-Chavarri ha sabido escoger para sus «lieder» españoles deliciosas letras de nuestros autores; Góngora, Francisco Rojas, Quevedo, etcétera, han encontrado en el inspirado compositor valenciano un inteligente artífice de sus expresiones musicales.

Las *Canciones* son seis, y responden a los siguientes títulos: I, «Serranilla»; II, «Tonada»; III, «Picaresca»; IV, «Serranilla gentil»; V, «Valenciana»; VI, «Serrana». No es cuestión de exponer preferencias personales; baste decir que en ellas se ve palpitar el auténtico sentir español, si bien no son armonizaciones o glosas de canciones populares; aun siendo las melodías originales del autor, éste ha sabido plasmar la geografía musical hispana con verdadera alma de artista.

Prueba de ello es que, como reza en su contraportada, estas *Canciones*, al estrenarse por Carmen Andújar en los Concursos de la Faculty of Arts, de Londres, con la London Orchestra, dirigida por el maestro Grande, tuvieron un éxito entusiasta, debido a su originalísimo sentido español.

Agradecemos cordialísimamente al maestro L.-Chavarri la sentida dedicatoria del ejemplar, y Ritmo se complace en felicitarle muy efusivamente por esta edición de una de sus mejores composiciones, que, a no dudar, van a cantarse muy pronto por las más ilustres cantantes.

Para terminar, solamente nos falta hacer constar la excelente impresión de la obra (que es un alarde tipográfico) y señalar cómo por haber sido dedicada a Carmen Andújar nos indica la razón de estar la voz tratada con tan sin igual maestría.

R. DEL R.

musical

tes que constituirían su concierto hizo un alarde de digitación y claridad de mecanismo, mereciendo unánimes aclamaciones del numeroso público, llenaba el local.—MARÍA LUISA CAM-

Bodas de oro del Orfeo Gracienc

Barcelona.—El Orfeo Gracienc, de Barcelona, ha celebrado solemnemente sus Bodas de Oro con un concierto, en el que estrenó en España el magno oratorio de Liszt titulado *Leyenda de San Isabel*. Intervinieron como solistas Miquel Tarrés, María Ambronia, Mando Ausensi y López Esparbé. Al órgano estuvo el maestro Borau.

Dos cartas de Beethoven

Berlin.—Dos cartas de Beethoven acaban de ser descubiertas en Hungría; la primera, clasificando la correspondencia de György Festetich, en la Biblioteca de Keszthely. En esa carta el músico recomienda calurosamente su amigo Maesel, en calidad de profesor de Música, a la familia Festetich. El documento ha sido hallado en los archivos del Palacio Arzobispal de Esztergom. Data de la primavera de 1823. Beethoven propone al Arzobispo la venta de su última obra, la gran *Misa Solemne*.

Próximo Congreso de Juventudes Musicales

Bruselas.—Marcel Cuvelier, Presidente de las Juventudes Musicales de Bélgica y fundador de las mismas, ha regresado a Bruselas después de un viaje de tres meses por Sudamérica, Antillas y Estados Unidos. En el Brasil presidió el Congreso de la Federación Nacional de Juventudes Musicales. En Nueva York dedicó al estudio de la organización del próximo Congreso de la Federación Internacional de Juventudes Musicales. Barber y Cuvelier, y que tendrá lugar en las dos semanas del año próximo.

Sala Cecilia

Ante

OSORO de VIENA

La clausura de este Congreso mundial se celebró con una misa solemne en la Catedral de San Esteban, a la que asistieron los representantes de todas las naciones, siendo designada la Coral Polifónica Santa Cecilia para este acto, interpretando la *Misa «Quarti toni»*, de T. L. de Victoria, que fué transmitida en cadena por la primera Emisora nacional austriaca.

Aparte de estas intervenciones, y ante el éxito alcanzado, se requirió la Coral Polifónica Santa Cecilia para cantar la Hora Santa en la Basílica de Santa María.

Celebramos gozosamente que la embajada alicantina por tierras de la Europa central haya obtenido el éxito que merece por su esfuerzo y entusiasmo, sirviendo para dejar muy alto el nivel de nuestra Patria en el orden artístico y cultural.

CINE y MUSICA

CINE ESPECTACULAR

El saqueo de Roma (Il sacco di Roma). Producción italiana de Ferruccio Cerio, sobre argumento de Giuseppe Mangione y Sandro Ferrau. Música: Franco Ferrara. Principales intérpretes: Pierre Cressoy, Hélène Rémy y Vittorio Sanipoli.

Características: el cuadro colorista del Renacimiento italiano. Fondo sobre el que se desarrolla una historia de amor, engarzada por hechos históricos: el ataque a Roma por las tropas de Carlos V y el refugio del Papa en el castillo de Saint-Ange. Las secuencias del asedio y del saqueo de Roma son reconstruidas con un gran lujo de medios.

Teodora, Emperatriz de Bizancio. Producción franco italiana de Ricardo Freda. Música: Renzo Rossellini. Intérpretes: Georges Marchal, Henri Guisol y Gianna Maria Canale.

Ambiente: Constantinopla, en el año 527.

Tema: El matrimonio del Emperador Justiniano con una joven danzarina: Teodora. La condena a muerte de la Emperatriz por su propio esposo, y la tentativa del golpe de estado que descubre al Emperador la inocencia de su esposa, que siempre fué fiel a su Imperio, en favor de los humildes.

Realización: sus características son el signo de lo espectacular, que preside toda la acción. Culminando en la ya clásica secuencia de esta clase de films: la carrera de las cuadrigas.

Nerón, tirano de Roma (Nerone e Messalina). Producción italiana de Primo Zeglio, sobre la obra de David Bluhmen. Música: Ennio Porrino. Intérpretes: Gino Cervi, Yvon-

ne Sanson, Paola Barbara y Carlo Tamberlani.

Realización: toda la vida de Nerón pasa por este film: desde que a los diecisiete años es proclamado Emperador, hasta que muere, después del incendio de Roma. La tragedia de aquel Imperio revive en la pantalla en las figuras de Paola Barbara, en el papel de Agripina, Carlo Tamberlani (Tigelino), Ludmilla Duradova (Valeria Messalina), Yvonne Sanson (Stabillie Messalina) y Gino Cervi, en una interpretación impresionante de Nerón.

Los Gladiadores (Demetrius and the Gladiators). Producción norteamericana 1954, en Cinemascope, technicolor y sonido estereofónico. Realizador: Delmes Daves. Argumento: Philip Dunne. Música: Franz Waxman. Intérpretes: Victor Mature, Susan Hayward, Michael Rennie, Debra Paget y Jay Robinson.

Datos: para celebrar el primer aniversario del estreno del primer film en Cinemascope, ha sido presentada ahora en París esta nueva producción, filmada por el mismo sistema, y que es, en cierto modo, como una continuación de *La túnica sagrada*, ya que Demetrius, el joven esclavo de *La túnica*, es el principal personaje de *Los Gladiadores*. Otros nombres también familiares aparecen encarnando aquí los mismos personajes que crearon ya en aquella primera producción, como, por ejemplo, Jay Robinson, en el papel de Calígula.

Los Gladiadores es una realización en la que, a través de imágenes espectaculares de la Roma pagana, con la ferocidad de los juegos del

circo, sobresalen la Fe y las virtudes de los cristianos.

Las pantallas gigantes siguen manteniendo la actualidad de las reconstrucciones históricas o de las famosas leyendas.

Los personajes bíblicos están siendo «resucitados» por el cine. La historia de Daniel ha sido tratada por Jonh Twist en un guión para la Warner: *Daniel and the woman of Babylone*. *Judit y Holofernes* y *La mujer de Putifar* también han saltado al mundo de las imágenes, encarnándose en las figuras de Silvana Mangano e Yvonne de Carlo. Moisés no se ha quedado en el olvido: Cecil B. de Mille, el coloso de las producciones espectaculares, le ha hecho revivir en *Los diez mandamientos*.

Attila, Ulises, Elena de Troya, El egipcio y La tierra de los faraones, todo aquello que facilita material espectacular es llevado a la pantalla. No se han escatimado medios. La mayoría de las producciones, en Cinemascope o para la pantalla panorámica. Todas en color. Algunas de ellas, como *La mujer de Putifar* y *La tierra de los faraones*, rodadas en el propio Egipto. *Elena de Troya*, en Roma. Presupuestos gigantescos. Millones de dólares. ¿Pero no «sabrás» todo eso a trampa y cartón? Lo espectacular quizás llegue más a las grandes masas, pero se corre el riesgo de que esos hechos bíblicos, por ejemplo, llevados a la pantalla por el cine italiano y hollywoodense, no sean cine católico, sino al contrario, cine censurable. Como sucedió con *Salomé*, la producción norteamericana.

CINE CATOLICO

Los hombres no miran al cielo. (Gli uomini non guardano il Cielo). Producción italiana de Umberto Scarpelli. Argumento: G. Mosi y E. Bacchion. Música: U. Mancini. Intérpretes: Henry Vidon, Tullio Carminati, Isa Miranda.

Biografía del Papa Pío X. Junio de 1914. Pío X tiene la firmeza de que el asesinato de los Príncipes de Sarajevo va a precipitar a Europa en un conflicto bélico. En vano él moviliza a los pacifistas, a los creyentes. Luego, no pudiendo hacer nada por evitar la guerra, se refugia en la oración.

Escenas retrospectivas: la infancia pobre del joven Sarto, su ingreso en el Seminario, su primera misa, su abnegación en la epidemia del cólera; después, Cardenal, su presencia en el Cónclave, su nombramiento imprevisto, su acción en favor de la Paz...

La guerra es declarada. Aunque gravemente enfermo, Pío X acaba de celebrar su misa. Pero nada más decir «Ite missa est», cae al suelo completamente agotado.

Así murió Pío X, hoy San Pío X. Henry Vidon encarna la figura del Papa. Tullio Carminati, al Cardenal Merry del Val.

Juana en la hoguera (Jeanne au Bucher). Coproducción italo-france-

sa en Gevacolor. Director: Roberto Rossellini. Argumento: la obra de Paul Claudel y Arthur Honegger. Intérpretes: Ingrid Bergmann, Tullio Carminati, Myriam Pierazzini y Mario Prandelli.

En su día, René Delange y René Dumesnil escribieron sobre *Juana en la hoguera* sendos artículos en RITMO, encomiando la obra del escritor Paul Claudel y del compositor Arthur Honegger, que fué estrenada en la Opera de París. Ahora nos limitamos a reseñar su conversión en imágenes filmicas.

Paul Claudel, que hace unos meses sostenía ante las cámaras de la Televisión francesa un diálogo con Armand Salacrou, el escritor ateo, queriendo demostrarle la existencia de Dios, es un ejemplo magnífico de cómo debe ser un escritor, un poeta católico, no de meras creencias, sino en activo, en el puesto de combate al servicio del cristianismo, de la Iglesia católica de Roma.

Suya es *Juana en la hoguera*. Estoy sintiendo como él sintió toda la grandeza de ese momento culminante de Juana. Los hombres, los jueces, ven en ella la bruja, la hereje; la hoguera es un castigo, una maldición. En cambio, para Dios, es un canto de victoria el crepitar de las llamas.

Juana era una santa. La hoguera, ahora, le ha hecho ganar el título de mártir. Y en un arrebato, los coros y la música de Honegger cantan: «Nadie tiene un amor más grande que aquel que da su vida por aquellos a quienes ama».

Si en este film Rossellini presenta a Juana de Arco en la hoguera, Jean Delannoy nos la presentó, en *Destinées*, como santa, en el episodio conocido por el milagro de Lagny. Juana de Arco resucita un instante, el tiempo preciso para el bautismo, a un niño muerto. Juana va a rechazar la idea del milagro, pero los testigos la afirman. Crean en él. Es un milagro de la Fe.

Es un mes antes de la captura de Juana en Compiègne. Marca el paso de la guerrillera a la santa.

Luego, la hoguera. *Destinées* (Episodio «Juana de Arco»). Producción francesa Franco London Film. Realizador: Jean Delannoy. Guión: Jean Aurenche y Pierre Bost. Intérpretes: Michel Morgan, Daniel Ivernel, André Clement. Música: Roman Vlad.

Juana de Arco, con estas dos producciones y la primitiva, norteamericana, también de Ingrid Bergmann, posee un magnífico tríptico en imágenes.

Noticia

EL SADLER'S WELLS, A LA PANTALLA

Londres. — El Ballet del Sadler's Wells, con Margot Fontein al frente, acaba de ser contratado para realizar un film, en una coproducción yugoslavo-americana. El Director-productor es Gregory Rattof.

ESCRIBIÓ: ANTONIO de la CALLE, Jr.

RADIO

et

MUSIQUE

Revista musical
técnica y profesional

Fundada en 1910
Difundida en 42 países

la gaceta oficial
— de la música —

39, rue Général-
Foy - PARIS, 8

JAZZ HOT

en francés

JAZZ MAGAZINE

en castellano

dos revistas

internacionales
de «jazz» que
distribuye en
ESPAÑA
RITMO

RADIO

DALLAPICCOLA

dirigirá los Coros de Radio Nacional de España

MARINA DE GABARAIN

será presentada por la Emisora del Estado

Es incesante la inquietud que viene sintiendo la primera Emisora española en orden a la calidad y variedad de sus programas. Cuando todavía nos quedan los gratos sabores de los últimos programas escuchados, de los que destacan los dedicados a la producción musical patria, a través del magno ciclo Semanas de Música Española, recibimos las más venturosas nuevas sobre programas e intérpretes, que harán de las próximas emisiones de Radio Nacional de España las de mayor prestigio en el ámbito nacional.

La Emisora del Estado traerá a sus estudios al famoso compositor y pianista Luigi Dallapiccola. La producción de este compositor estará representada en las emisiones de Radio Nacional de España por el *Piccolo concierto para orquesta y piano*, que tendrá por solista al propio maestro, y los *Cantos de cautividad*, que dirigirá a los Coros de la Emisora.

La cantante española que ha triunfado en los Festivales de Edimburgo y Glyndebourne, en este último en los actos de la Coronación de la Reina de Inglaterra, Marina de Gabaraín, se presentará por vez primera en nuestro país a través de los micrófonos de Radio Nacional de España.

En el presente mes de noviembre iniciará sus actividades el Conjunto de Cámara de Radio Nacional, que forman destacados elementos madrileños, entre otros, Corvino, Ballesteros, Martínez Lluna, Ojeda, Ferreras, etc.

El Trío Albéniz, la famosa agrupación de cámara de instrumentos españoles (guitarra, laúd y bandurria), integrada por los ilustres artistas José Recuerda, hijo, guitarra; José Molina, laúd, y José Recuerda, bandurria, a su paso por Madrid en jira de conciertos, grabaron para la Emisora Nacional varios programas, que serán ofrecidos en el curso de este mes.

El célebre pianista helvético André Perret también ha



aprovechado su «tournée» por España para grabar un programa para Radio Nacional.

Otro pianista suizo, Adrian Aesbacher, grabará para la Emisora del Estado el ciclo de las *Sonatas* de Beethoven.

Pedro Lerma, el pianista español que acaba de regresar de América, también será escuchado a través de los micrófonos oficiales.

En el presente mes de noviembre comenzarán a ser transmitidos, en sesiones diferidas, los Festivales Musicales franceses, comenzando por los de Besançon, Nuits de Exceaux y Aix en Provence.

Nuevos discos de Iturbi

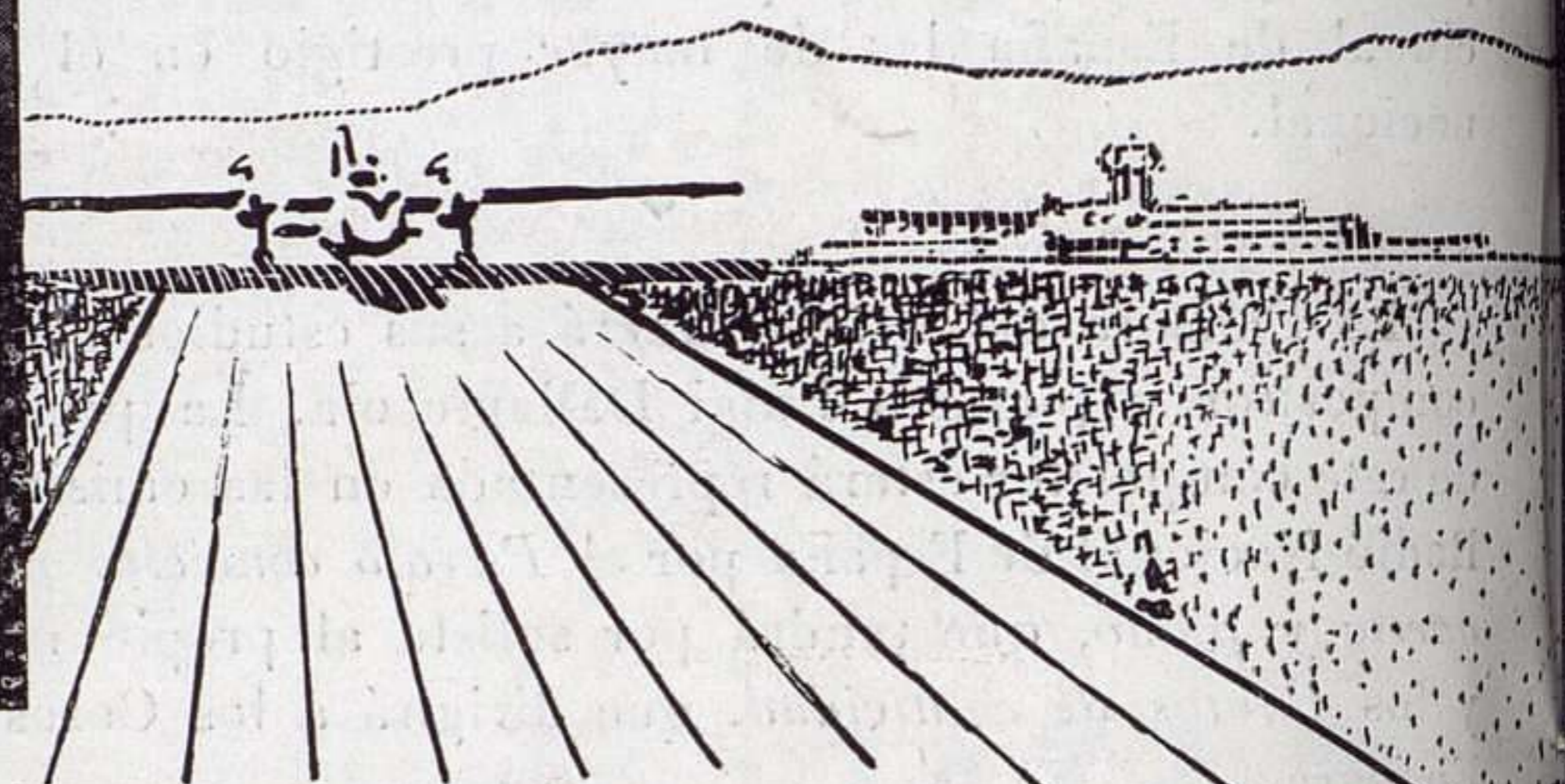
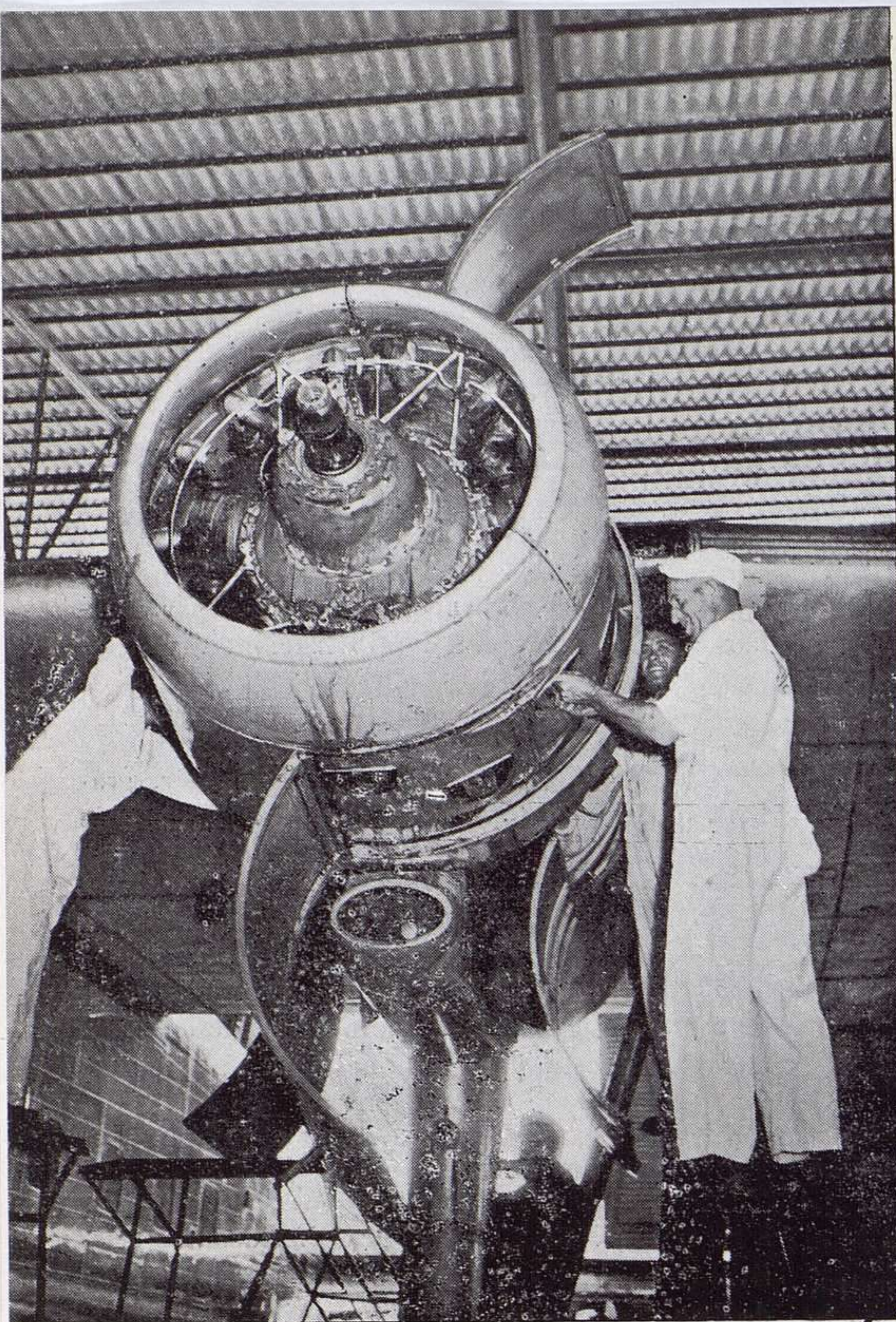
Buenos Aires.—José Iturbi acaba de grabar para una productora de discos argentina varias obras, entre ellas el *Allegro Appassionato*, de Saint-Saëns.

Nuevas versiones fonográficas de música española

Páginas de Falla y Granados han sido registradas en discos de producción bonaerense por la Orquesta del Teatro Colón. Entre las obras de nuestros compositores figuran *La vida breve*, del primero, y *Goyescas*, del segundo.

La Orquesta de la N. B. C., sin director

Nueva York.—La Orquesta Sinfónica de la N. B. C., desde que Toscanini dejó su dirección, no había hecho nueva presentación pública hasta los pasados días de octubre, en que reanudó sus conciertos, pero sin director y con el nombre de Sinfonía del Aire.



ANTES DE CADA VUELO...

Los motores son revisados por un equipo de expertos mecánicos.

Cada elemento vital del avión, así como sus instalaciones son sometidas a un riguroso control.

Cuando usted vuela por AVIACO puede confiar en que han sido tomadas todas las previsiones necesarias.

Nada queda sin ser comprobado para proporcionar un vuelo feliz.



AVIACION Y COMERCIO, S. A.

(Miembro de I. A. T. A.)

servicios aéreos de pasajeros, paquetería y mercancías

VUELOS ESPECIALES PARA GRUPOS, S/ DEMANDA

Para toda clase de información, dirijase a su Agencia de Viajes o a la Delegación de AVIACO en su localidad.

GANE EL JUBILEO EN SANTIAGO, VOLANDO POR "AVIACO"